

**KIA** Ihr Partner für KIA  
**MITSUBISHI MOTORS** und MITSUBISHI  
**in Obernburg**

- Riesige Auswahl
- Starke Angebote
- Ausgezeichneter Service

**AUTOHAUS SEITZ GMBH**

Dieselstr. 4 63785 Obernburg  
 Tel. 0 60 22 / 71081-0  
 verkauf@seitz-autohaus.de

**www.seitz-autohaus.de**

# Odenwälder Journal

Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

Samstag, 7. Dezember 2024 - Nummer 498 - 41. Jahrgang - Gesamtauflage 39.800 Exemplare  
 Telefon 06165/93090 - Fax 0 61 65 / 93094 0 - info@odw-journal.de - www.odw-journal.de

**Handwerkstage auf Platz 1!**  
 Odenwälder Projekt gewinnt Demografie-Preis  
 Seite 8

**Ausgezeichnete Einsatzkräfte:**  
 50 Feuerwehrleute werden geehrt  
 Seite 8



Leuchtende Trucks bringen Geschenke Seite 10

So sieht Ihre TÜV-Plakette aus?

Zeit für eine neue, aber dieses Mal bei uns!  
 Auch wir führen die amtliche Haupt- und Abgasuntersuchung durch.

Täglich ohne Termin an unseren Prüfstellen in:

Darmstadt Bensheim  
 Michelstadt Dietzenbach

Alle Adressen, Infos und Dienstleistungen unter [olfsv.de](http://olfsv.de) und per Telefon: 06151 39910

ADAC INGENIEURBÜRO KRAFTFAHRZEUGE/SACHVERSTÄNDIGE Dipl.-Ing. H. Olf GmbH GTÜ

**LÖWER**

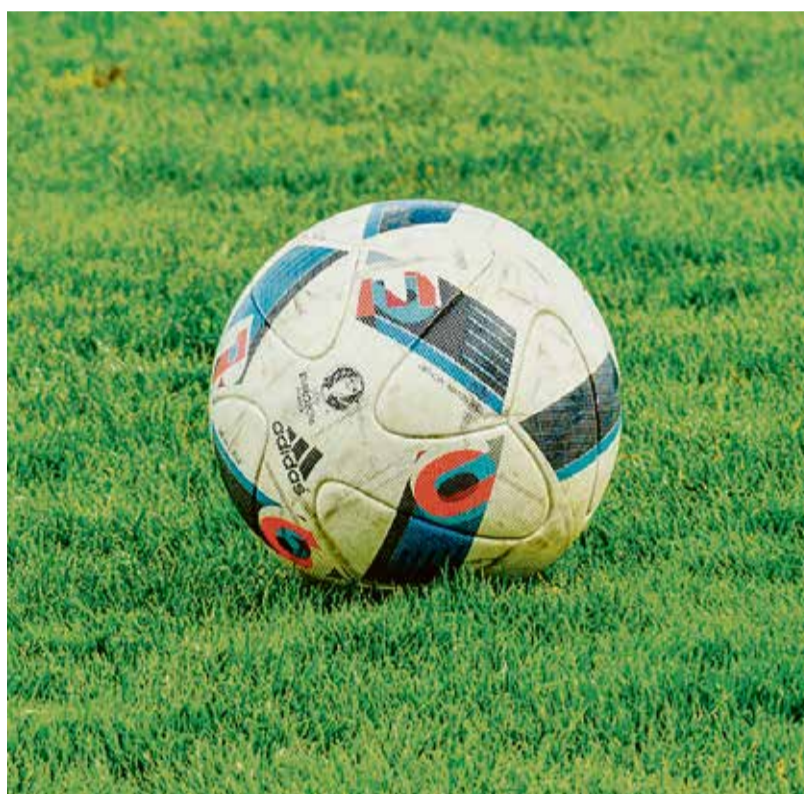
FUNKELNDE VORFREUDE!  
 ADVENT BEI LÖWER - AB DEM 15. NOVEMBER

[www.gaertnerei-loewer.de](http://www.gaertnerei-loewer.de)

## Fussballspiel endet in Massenschlägerei

### Mehrere Spieler und Zuschauer verletzt

Michelstadt. bei dem Kreisligaspiel zwischen VfL Michelstadt und Türkiyemspor Breuberg (Kreisliga A Odenwaldkreis) kam es am Nachmittag des letzten Sonntags zu einer Massenschlägerei. Spieler beider Mannschaften und einzelne Zuschauer gingen im Heinrich-Ritzel-Stadion aufeinander los. Mehrere Personen wurden bei der Auseinandersetzung leicht verletzt, zwei wurden in ein Krankenhaus gebracht.



Die Partie am Sonntag endete für einige Spieler und Zuschauer im Krankenhaus. Die Polizei steht vor aufwendigen Ermittlungen und bittet um Zeugenhinweise, Fotos und Videos. Foto: Archiv

Die Polizei beendete mit mehreren Streifen die Auseinandersetzung und ermittelt nun zu den Hintergründen. Laut einem Polizeisprecher soll ein Michelstädter Fan einen Breuburger mit einem Gegenstand, möglicherweise ein Messer, angegriffen und oberflächlich am Hals verletzt haben. Am Konflikt beteiligten sich dann weiter Zuschauer, auch Spieler waren betroffen.

In einer Stellungnahme des VfL Michelstadt auf Facebook wird der Gewaltausbruch auf das Schärfste verurteilt. In einer ersten Stellungnahme heißt es, dass es „auf der Zuschauertribüne zu Tumulten [kam], die dann zu einer brutalen Schlägerei führte“. Spieler des Michelstädter Vereins sollen laut Stellungnahme deeskalierend eingegriffen haben und wurden „von anderen Spielern mit Faustschlägen und Tritten belegt“. In der aktuellen Stellungnahme von Mittwoch steht, dass sich der Verein „jedweder Form der Spekulation, Vorverurteilung oder Verurteilung“ entziehe.

Auch der FCK Türkiyemspor Breuberg veröffentlichte auf Facebook eine

Stellungnahme, in der die Gewalt auf das Schärfste verurteilt wurde. Der Verein prüfe jedoch derzeit „rechtliche Schritte“ gegen „haltlose Anschuldigungen und die öffentliche Verbreitung falscher Darstellungen.“

Eine Nachfrage beim stellvertretenden Kreisfußballwart und A-Liga-Klassenleiter Markus Walter ergab jedoch, dass Gewalttaten bei Seniorenspielen im Odenwaldkreis eine absolute Ausnahme sind. „Bei jährlich über ca. 1.000 Seniorenspielen auf Kreisebene liegt die Quote weit unter dem Ein-Promille-Bereich“, so Walter. Im hessischen Vergleich zeigt sich der Odenwaldkreis ebenso unauffällig, ergab eine Anfrage beim hessischen

Fußball-Verband. Auf der Internetseite des DfB zeigt sich in den Daten, dass gewalttätige Vorfälle bei gestiegener Spielzahl in der Saison 2023/24 zurückgegangen sind.

Zur Prävention bietet der Kreisfußballausschuss zusammen mit dem Verband Tipps und Schulungen an. Auch nach einem Vorfall werden Maßnahmen zur Aufarbeitung ergriffen. Der Fall liegt nun auch beim Sportgericht. Die Polizei ermittelt wegen schwerem Landfriedensbruch und hat für Fotos und Videos von Zeugen ein Hinweisportal eingerichtet. Hinweise können auch telefonisch abgegeben werden – unter der Tel.: 06062-9530.

Sven Iwertowski

**Meldungen**

### Wohnhaus in Flammen

Erbach. Am Montag, 2. Dezember, wurde kurz nach 10.30 Uhr ein Wohnhausbrand im Höhenweg gemeldet. Beim Eintreffen der Rettungskräfte statt das Haus bereits in Vollbrand. Die Feuerwehr konnte verhindern, dass die Flammen auf benachbarte Gebäude übergreifen konnten. Verletzt wurde niemand, alle Bewohner konnten das Haus selbstständig verlassen. Die Feuerwehrleute retteten bei der Brandbekämpfung auch eine Katze aus dem Inneren. Das Haus ist nicht mehr bewohnbar, zur Brandursache ermittelt die Polizei. Der Schaden wird auf mehrere hunderttausend Euro geschätzt.

Der DRK-Kreisverband Odenwaldkreis sammelt Geldspenden für die Familie. Das Spendenkonto ist:  
 Sparkasse Odenwaldkreis  
 Stichwort Brand Haisterbach  
 IBAN: DE10 5085 1952 0000 0080 86  
 BIC: HELADEF1ERB red

**SCHLOSS PARFÜMERIE**  
 Werner-von-Siemensstr. 14  
 64711 Erbach • Tel.: 06062 / 260 602

**Einkaufsgutschein Happy X-MAS Shopping**

(bitte ausschneiden & mitbringen)

- Nur ein Gutschein pro Person -  
 Gültig bis 14.12.24

# 20%

auf fast alles!

\* Nicht mit anderen Aktionen und Rabatten kombinierbar, gilt nicht auf Dienstleistungen, Gutscheine und bereits reduzierte Artikel/Angebote, nicht für Artikel mit Top-Preis-Aufklebern und nicht für die Marken Chanel und Mancera.

dasbett: Gilt nicht für Matratzen und Lattenroste aus unserem SB-Mitnahmebereich. dasbett ist eine Marke der VIBRADORM GmbH.

**dasbett** Die Kultur des Schlafens

Hauptstraße 28 • 64711 Erbach  
 Telefon: 06062 / 919 78 88

Werben Sie auch online.

Odenwälder Journal

**HALLMANN**

Ein Geschenk fürs Leben

Jetzt **-50%** auf alle Markengläser\*

\*Gültig bis zum 31.12.24 beim Kauf von Meisterglas® Brillengläsern und Sonnengläsern. Sie erhalten 1 Brillenglas der Marke Meisterglas® kostenlos beim Kauf eines Glaspaares. So sparen Sie 50 % auf den UVP des Herstellers. Nur für Neuaufträge. Kann nicht mit anderen Aktionen, Komplettbrillenangeboten und Gutscheinen kombiniert werden. Keine Barzahlung möglich. Wir behalten uns eine Verlängerung der Aktion vor. Optik Hallmann GmbH, Große Str. 27, 24937 Flensburg

Bad König • Michelstadt • Gratis Tel: 0800/412 6000 • [optik-hallmann.de](http://optik-hallmann.de)

**myjob.de** Mein Job & Ich

Traumjob finden.  
 Egal wo.  
 Egal wann.

Odenwälder Journal

Das NEUE Jobportal

1 Job suchen  
 2 Job finden  
 3 Bewerben  
 4 Traumjob starten

**Kindertheater**  
**Morgen Findus wird's was geben**  
 Stadthalle Eberbach, 15 Uhr  
 Fr. 6. DEZ 2024  
 Online buchbar unter [www.eber-ticket-shop.de](http://www.eber-ticket-shop.de)  
 EBER TICKET SHOP

6		2		4	3
		6	3	8	
7	4		8	6	
5	4			9	2
	9	2	3	4	
8	2			1	7
	1	3	6		8
	6		8	5	
9	8		4		6

### Auslieferfahrzeug beschädigt

Höchst. Am Samstag, 30. November, wurde gegen 17 Uhr in der Erbacher Straße ein Auslieferfahrzeug von Amazon von einem anderen Autofahrer beschädigt. Der Verursacher soll schnell weitergefahren sein, wurde aber laut Polizei von mehreren Zeugen beobachtet. Zeugen des Unfalles und weitere Hinweisgeber können sich unter Tel.: 06163-9410 melden. red

### Auflösung vom 30. November 2024

9	5	8	2	7	1	4	3	6
7	1	3	5	6	4	9	2	8
2	4	6	3	8	9	5	7	1
8	6	5	7	1	3	2	9	4
4	9	1	8	5	2	7	6	3
3	2	7	9	4	6	1	8	5
6	3	2	1	9	5	8	4	7
1	8	4	6	2	7	3	5	9
5	7	9	4	3	8	6	1	2

**ERBACHER LICHTSPIELE**  
 RESERVIERUNGSHOTLINE: 06062 - 4932  
 ONLINE-RESERVIERUNG: [erbacher-lichtspiele.de](http://erbacher-lichtspiele.de)  
**PROGRAMMÜBERSICHT: 05.12. - 11.12.2024**

[www.erbacher-lichtspiele.de](http://www.erbacher-lichtspiele.de)

## Geld vom Land für neue Ulk-Uniformen

Erbach. Die Uniformen der Kinder- und Jugendgarde des Carneval-Vereins Ulk 1870 Erbach e.V. müssen laut Verein dringend ersetzt werden. Um die Neuanschaffung zu ermöglichen, unterstützt der hessische Finanzminister Prof. Dr. Alexander Lorz (CDU) den Verein mit einem Zuschuss von 1500 Euro aus den Lotto-mitteln des Ministeriums. Lorz sagt dazu: „Der Carneval-Verein Ulk aus Erbach

ist einer der ältesten Carnevalsvereine in Hessen. Nicht ganz so alt sind die Uniformen der Kinder- und Jugendgarde des Vereins. Sie tun aber auch schon seit fast 20 Jahren ihren Dienst und müssen deshalb ersetzt werden. Gerne unterstützen wir die Ehrenamtlichen dabei, damit die Mariechen und jungen Narren bald in neuem Glanz erstrahlen.“ red

## Bienen-Marken für Feuerwehr

Schausteller des Bienenmarktes spenden Bienen-Mark an Freiwillige Feuerwehr

Michelstadt. Die Schausteller des Michelstädter Bienenmarktes lösten die bei ihnen eingegangenen „Bienen-Marken“ nicht ein und spendeten den Gesamtbetrag an die Freiwillige Feuerwehr Michelstadt. „Die Feuerwehr nimmt in unserer Gemeinschaft einen hohen Stellenwert ein. Sie sorgt für unsere Sicherheit, engagiert sich in vielen Bereichen des öffentlichen Lebens und ist ein unverzichtbarer Bestandteil unseres sozialen Gefüges“, erklärt Heinz Seitz, Kulturamtsleiter der Stadt.

Der stellvertretende Stadtbrandinspektor Sascha Hammann und der Wehrführer Thomas

Reubold nahmen die Spende von 548 Euro im Namen der Feuerwehr entgegen.



Von links: Thomas Reubold, Wehrführer Feuerwehr Michelstadt, Bürgermeister Dr. Tobias Robischon, Sascha Hammann, stellvertretender Stadtbrandinspektor. Foto: Kulturamt Michelstadt

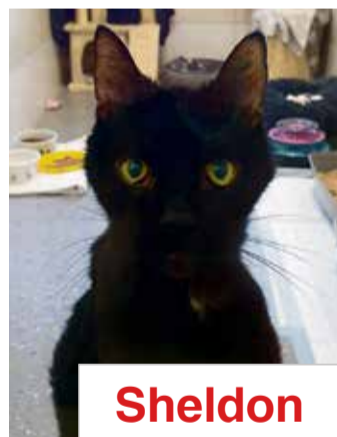
### Zuhause gesucht

**Laura** ist eine zurückhaltende Hündin. Sie mag es, gestreichelt zu werden und Spaziergänge. Das Leinelaufen muss noch geübt werden. Laura ist drei Jahre alt, 43 Zentimeter groß und wiegt sieben Kilogramm. Sie ist geimpft, gechippt und kastriert.



**Laura**

**Sheldon** ist circa 15 Jahre alt. Altersbedingt benötigt er Medikamente, die er brav nimmt. Sheldon ist ein netter, verschmuster Kater, kastriert, geimpft und gechippt.



**Sheldon**

HOFFUNGSVOLLE TIERBLICKE  
[www.htb.ev.de](http://www.htb.ev.de)  
 Tel. 06068-4785493 oder 0162-2939838

TIERE IN NOT ODENWALD  
[www.tiere-in-not-odenwald.de](http://www.tiere-in-not-odenwald.de)  
 Tel. 06063-939848

### Beilagenhinweis

Action, ALDI, dm, Edeka, Expert Stommel, Hellweg, Juwelier Becker, JYSK, LIDL, Möbel Kempf, Netto, Penny, POCO, Tegut, Thomas Philipps, Toom Baumarkt

Werben Sie auch online.  
 Odenwälder Journal

Journal on1ne

TOP 3 der Woche auf der Facebook-Seite des Odenwälder Journals von 27.11. bis 3.12.2024



**TOP 1**  
**Leuchtende Trucks in den Startlöchern**  
 (Erbach, 27. November)



**TOP 2**  
**Massenschlägerei bei Fußballspiel**  
 (Michelstadt, 2. Dezember)



**TOP 3**  
**Unfall mit Verletzten**  
 (Michelstadt, 2. Dezember)

### Ihre Ansprechpartner für gewerbliche Anzeigen



für Brensbach, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal  
**Gaby Marberg**  
 Telefon 0 61 65 / 93 09 46  
 Mobil 01 51 / 75 08 16 78  
[g.marberg@odw-journal.de](mailto:g.marberg@odw-journal.de)



für Lützelbach, Höchst, Breuberg, Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg  
**Matthias Mann**  
 Telefon 0 61 65 / 93 09 50  
 Mobil 0176 / 64 65 79 93  
[m.mann@odw-journal.de](mailto:m.mann@odw-journal.de)

Zustellreklamation bitte an Tel: 06165 930-90

### Die Besten kommen aus dem Sauerland!



**Sauerländer Weihnachtsbäume seit 1983**  
**Ab dem 30. November finden Sie uns wieder auf dem Gelände der ehemaligen "CoFa" in Michelstadt, Am Stadtring!**  
 Verkauf täglich von 9-18 Uhr und sonntags von 11-16 Uhr.  
**Verkauf am EDEKA-Markt Gunkel, Erbach ab Donnerstag, 5. Dezember zu den gleichen Zeiten (auch sonntags)!**

## Sonderverkehr zu den Weihnachtsmärkten

Erbach/Michelstadt. Während der beiden Weihnachtsmärkte in Erbach und Michelstadt verlängert die Odenwald-Regionalgesellschaft (OREG) freitags bis sonntags bis zum Sonntag, 22. Dezember, die Fahrzeiten der CityBus-Linien 1, 4 und 5. Die Linie 4 verkehrt zusätzlich an Sonntagen. Die Linie 1 beginnt freitags und samstags ihre letzte Fahrt um 20.29 an der Haltestelle „Michelstadt Nord“. Um 20.46 startet freitags bis sonntags die letzte Fahrt der Linie 4 um 20.46 Uhr ab dem Halt „Toom Markt“ in Michelstadt. An Sonntagen fährt die Linie 5 um 20.32 Uhr ihre letzte Fahrt an

der Haltestelle Neutorstraße an. In Michelstadt können vom 14. November bis zum 31. Dezember die Haltestellen „Hist. Rathaus“, „Bahnhofstr.“ und „Louis-Dagand-Platz“ nicht bedient werden. Ersatzhaltestelle ist die „Neutorstraße“. Vom 28. November, bis 31. Dezember entfällt der Halt „Lindenplatz“. Am Fuß des Erlenwegs eine Ersatzhaltestelle eingerichtet. Die Fahrpläne des City-Bus-Sonderverkehrs werden im Mobilitätsportal unter [www.odenwaldmobil.de](http://www.odenwaldmobil.de) zur Ansicht und zum Download veröffentlicht. red



# NEU

# ERÖFFNUNG

Dreieich, Würzburg, Eschborn und Mannheim feiern mit.

**Gutschein**

AEG

bei Kauf einer Küche ab 3.500,- €

A  
↑  
G

E

**Geschirrspüler** FSB42607Z, AirDry Technologie, Wasserverbrauch ab 7l, Warmwasseranschluss, 5 Spülprogramme, 13 Maßgedecke, Luftschall-emissionsklasse C - 46 dB, EEK: E (Spektrum von A bis G) 13611301/01 1.079,- UVP



in **Obernburg**

# Küchentesterinnen und -tester gesucht!

Nur bis mindestens 14.12.2024!

Die **ersten 75** Küchenkäuferinnen und -käufer erhalten ihre **frei geplante Küche** zum **halben Preis** und **profitieren** von **attraktiven Finanzierungsbedingungen!**

In der Zeit bis mindestens 14.12.2024 suchen wir, im Auftrag unserer Küchen herstellenden Unternehmen, pro Standort, für eine regionale Marktanalyse jeweils **75 Küchentesterinnen und -tester.**

Als Küchentesterin und -tester müssen Sie lediglich bis zwei Wochen nach der Lieferung ihrer Küche einen knapp gehaltenen Fragebogen ausfüllen.

**Darüber hinaus können Sie bei XXXLutz jede Küche ab einem Auftragswert von 1.500 Euro, bei einer Laufzeit von 36 Monaten und 0% Zinsen finanzieren.**

netem Service und besten Möbeln zu einmaligen Preisen.

Darüber hinaus lockt das XXXLutz Restaurant mit frischen und kulinarischen Köstlichkeiten.

Bitte beachten Sie: Bei diesen sensationellen Preisvorteilen müssen wir die Aktion bis mindestens **14.12.2024** auf 75 Küchentesterinnen und -tester pro Standort beschränken, da derartige Nachlässe im täglichen Verkauf nicht möglich sind.

Für alle Kundinnen und Kunden, die diesmal nicht zu den ausgewählten Küchen-Testenden gehören, halten wir aktuell weitere verlockende Angebote in allen unseren Abteilungen bereit. Wer Lust auf neue Wohnideen hat, profitiert jetzt bei uns von tollen Aktionen, ausgezeichnetem

Schauen Sie mit Ihrer Familie in Ihrem Möbelhaus vorbei.

# Jetzt Termin sichern!

0800/800 9119

oder unter [xxxlutz.de/termin](http://xxxlutz.de/termin)



# 1/2

frei geplante Küchen zum **PREIS**



Ausgenommen: siehe KT) sowie in dieser Werbung angebotene Ware

57x in Deutschland!

Mein Möbelhaus. Mein xxxlutz.de



XXXLutz

XXXLutz Obernburg | Römerstraße 115 | 63785 Obernburg am Main | Tel. (030) 25549402-0 | Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Sa. 10.00 - 18.00 Uhr | obernburg@xxxlutz.de  
 Für Druckfehler keine Haftung. Im Online Shop wird immer der beste Endpreis angezeigt (mit „Aktion“ gekennzeichnet) - unabhängig jeglicher Rabattaktionen. Marktplatz-Verkäufer/Drittanbieter sind von allen Aktionen ausgenommen. Die XXXLutz Möbelhäuser, Filialen der BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg. KT) Gültig bei Neuaufträgen. Ausgenommen: Artikel in dieser Werbung, in der Ausstellung als „Bestpreis“, „Bester Preis“ und „Dauertiefpreis“ gekennzeichnete Artikel, bereits reduzierte Ware, Saisonartikel und Gutscheinkauf. Keine weiteren Konditionen möglich. Keine Barauszahlung. Gültig bis 14.12.2024. Nur bei XXXLutz in Obernburg gültig. 1) Beim Kauf einer frei geplanten Küche ab 3.500,- € geschenkt. Nur solange der Vorrat reicht. Ausgenommen in dieser Werbung angebotene Ware. Nicht gültig in unseren Küchenstudios bei Mediamarkt. Gültig bis mindestens 14.12.2024. \*nach Umbau

# OPTIMAL MARKT

## KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG  
JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**

PKW
BUSSE
GELÄNDEWAGEN
WOHNMOBIL
UNFALLWAGEN
MOTORRAD

**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

### EINFACH & SICHER!

**Jederzeit erreichbar (Montag - Sonntag)!**

**☎ 06157/8085654 o. 0176/11199111**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

### Kaufgesuche

Suche Porzellan, Sammelteassen, Figuren, Musikinstrumente Zinn, versilbertes Besteck, Münzen, Schmuck, Modeschmuck u.v.m.  
Tel. 0152/21006080

Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate ☎ 06108 - 9154213

**Sammlerin Amalia kauft Pelze, Nerze, Silberbesteck und Uhren aller Art.** Schallplatten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Briefmarken, Kleider, Bernstein, Münzen, Zinn, Perlen, Kupfer, Bleikristall, Ferngläser, Perücken, Teppiche, Bilder, Ölgemälde, Möbel, Porzellan, Leder- und Krokotaschen, Krüge, Modeschmuck, Gardinen, Puppen, Orden, Figuren, komplette Nachlässe auch Haushaltsauflösungen, Altgold, Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, 100% seriös und diskret. Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie kostenlose Werteschätzung. Zahle Bar vor Ort, täglich von 7:30 - 20:30 Uhr. Gerne auch am Wochenende. ☎ 069 - 25 71 84 43

**Frau Milli kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Kleidung, Schreib- und Nähmaschinen, Bilder, Porzellan, Bleikristall, Uhren, Teppiche, Brücken, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Silberbesteck, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Modeschmuck, Leder- und Krokotaschen, Antiquitäten, Messing, Gardinen, Möbel, Schallplatten, Orden, Ferngläser, Puppen, Briefmarken, Kompl. Nachlässe aus Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Wertschätzung. Zahle bar vor Ort. Täglich: 7:30 - 21 Uhr, auch am Wochenende. ☎ 069 - 59772692

### Vermietung

**Coworking in Lützelbach ODW.** Komplett eingerichtete Büroräume in Lützelbach zu vermieten. Wochenweise, monatliche, tageweise mietbar. Tagespreise ab 99,- Euro/netto. Sekretariat, Parkplätze, Besprechungszimmer. Bleibe flexibel!  
Nähere Infos:  
**06165-930 935**

**3 Zi.-Whg** ab sofort zu vermieten, neu renoviert, ERB/Günterfurst, EG, 107 qm, 850,00 € +NK+2MM-KT, Kaufoption möglich.  
Tel. 0171/7383617

### Dienstleistungen

**Haushaltsauflösungen.** Kleinumzüge, Umzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigen Preis ☎ 06150-590216 o. 0171-3146823

### Kontakte

**Gabriele 73 J., (ich habe in der ambulanten Pflege gearbeitet),** bin sehr gutaussehend. Ich wohne allein, fühle mich sehr einsam deshalb suche ich pv einen liebevollen Mann (Alter egal), der mich braucht. Jetzt in der Weihnachtszeit ist das Alleinsein sehr schlimm für mich. Ich freue mich auf deinen Anruf, wäre auch umzugsbereit ☎ 0151 - 62903590

**Luise, 78 Jahre,** schlank, etwas vollbusig, sympathisch und natürlich. Ich bin lebensfroh, verwöhne gerne mit guter Küche, mag gemütliche Fernsehabende, auch schmuse u. kuscheln, suche einen ehrlichen Mann, bei getrenntem oder gemeinsamen Wohnen. Bitte lassen Sie uns noch vor Weihnachten zusammen kommen - Sie erreichen mich pv ☎ 0160 - 7047289

**Herr Kunzmann kauft an:** Pelze aller Art, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Uhren, Perlen, Modeschmuck, Bernsteinschmuck, Perücken, Puppen, Leder- und Krokotaschen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Kleidung, Orden, Gobelins, Messing, Bilder, Zinn, Silberbesteck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Bücher, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös und diskret, Barabwicklung vor Ort von Mo. - So. 8.00 - 20.00 Uhr ☎ 06104/9879935

**Frau Danna sucht:** Kauft Pelze, Alt-, Bruch-, Zahngold, Goldschmuck, Suche Lampen, Perücken, Puppen, Bernstein, Haushaltsauflösungen, Bleikristalle, Bilder, Modeschmuck, Silber, Leder- und Krokotaschen, Schallplatten, Schreib- und Nähmaschinen, Figuren, Gobelins, Teppiche, Porzellan, Krüge, Zinn, Möbel, Küchen, Gardinen, Tischdecken, Uhren. Kostenl. Beratung. Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahle Höchstpreise, 100% diskret, Barabwicklung vor Ort. Mo.-So. 7.30-21 Uhr. ☎ 069 - 34875842

*Das Beste vom Tag* aus dem Odenwald.  
**www.odw-journal.de**

**Nebenjob gefällig? Keine Versicherung, kein Verkauf! Bei Interesse bitte melden unter ☎ 06104-4970-90**

### Helfer/Mitarbeiter (m/w/d) im Dachdeckerhandwerk gesucht.

**Tel. 0175 9542278**

### Stellengesuche

Ich suche eine neue rund um Betreuungsstelle in einem Privathaushalt! Bin erfahren in der 24h Betreuung von älteren Menschen. Ich habe sehr viel Einfühlungsvermögen für schwer kranke Menschen. Ich rauche nicht. Ich koche sehr gerne und liebe auch die deutsche Küche. Gerne Langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ 0621 - 18060334, 01579 - 2452024



**myjob.de**  
Mein Job & Ich

**Mitarbeiter finden**

**Job suchen**

**Jobmailer abonnieren**



### KFZ-Ankauf

**Kaufe gegen bar:** Pkws, Busse, Lkws, Geländewagen, Wohnmobile, Pick-Up mit Mängeln u. viele km ohne oder mit TÜV, Motor oder Getriebschaden, suche auch Agria. Tel. 0177 / 2802695 oder über **WhatsApp 24 Std. erreichbar** o. per **E-Mail: tufan\_83@hotmail.de**

### Kaufe Autos

PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/- mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal. Bitte alles anbieten, Zahle bar und Fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157/ 9168006**  
**0177/ 31 05303**

### KFZ BAR ANKAUF

**Alle Fahrzeuge**  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger.  
**Alles anbieten!**  
(Baujahr, Km, Zustand egal).  
**Sofort Bargeld! Jederzeit erreichbar.**  
**06158 - 6086988**  
**0173 - 3087449**

### SUCHE FAHRZEUGE

PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise  
Sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151/ 7187 2306**  
**06258/5089921**

**Kaufe Motorräder alle Marken, alle Modelle, Quad, UTV, Chipper, Enduro, Beiwagen, E-Roller oder E-Bikes. Auch mit Mängel oder Unfall. Bitte alles anbieten. Zahle bar 06158/6086991, 0173/3087449**

## Aris Quartett spielt in der Elfenbeinstadt

**Erbach.** Am Sonntag, 15. Dezember, lädt das international bekannte Aris Quartett zu einem Kammermusikabend ab 17 Uhr in der Werner-Borchers-Halle ein. Einlass mit Abendkasse ist ab 16 Uhr.  
Das 2009 in Frankfurt am Main gegründete Quartett, bestehend aus Anna Katharina Wildermuth (Violine), Noëmi Zipperling (Violine), Caspar Vinzens (Viola) und Lukas Sieber (Violoncello), spielt seit der Gründung in unveränderter Besetzung.  
Neben zahlreichen internationalen Auszeichnungen und einer beeindruckenden Diskografie hat sich das Quartett auch durch seine Auftritte in renommierten Sälen wie der Wigmore Hall in

London, der Elbphilharmonie Hamburg und der Philharmonie de Paris einen Namen gemacht. Auf dem Programm des Abends stehen:  
• Wolfgang Amadeus Mozart: Adagio und Fuge c-moll KV 546  
• Dmitri Schostakowitsch: Streichquartett Nr. 3 F-Dur op. 73  
• Pause  
• Johannes Brahms: Streichquartett a-moll op. 51/2  
Die Karten sind zum Einzelpreis von 24 Euro oder ermäßigt für Schüler, Studierende und Schwerbehinderte für 12 Euro erhältlich.  
Abonnements für die Konzertreihe können noch während der Konzertsaison abgeschlos-

sen werden. Zur Auswahl steht ein Standard-Abonnement für alle sechs Konzerte und ein Mini-Abonnement für drei Konzerte nach Wahl.  
Mehr Infos bei Christian Borger, Mitarbeiter für Tourismus und Kultur, unter Tel.: 06062-64887 oder auf der Internetseite der Kreisstadt Erbach.  
Eintrittskarten für alle Konzerte der „Erbacher Konzerte in der Elfenbeinstadt“ sind in der Touristik-Information Erbach & Odenwald-Laden erhältlich. *red*



### Wohnmobil

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen, ☎ 03944 - 36160, www.wm-aw.de Fa.**

**Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen, Zustand egal auch mit Mängel Tel. 0174/6004673**

**Kaufe alle Wohnwagen, Wohnmobile, Traktoren, Bagger, Anhänger, Baumaschinen, zahle bar und Höchstpreise! Tel. 0151/71872306, 06258/5089921**

### Anzeigenannahme

**anzeigen@odw-journal.de**  
**Tel. 0 61 65 / 930 90**

**X-MAS**  
**shark's WEEKEND**  
Fr. 12.12. - So. 15.12.  
06151-957970 • Otto-Röhm-Straße 72  
64293 Darmstadt • fkk-sharks.de

**WIR SUCHEN SCHÜLER ALS ZEITUNGZUSTELLER (m/w/d)**

**Tel.: 06104 - 49 70 90**  
**E-Mail: zusteller@egro-direktwerbung.de**



**So besserst Du, Dein Taschengeld auf.**

Scanne hier und schreib uns über WhatsApp!!!

**EGRO**  
Direktwerbung GmbH

Ein Unternehmen der EGRO Mediengruppe  
Verlage, Zustellorganisations Agenturen

# STELLENANGEBOTE

Rudolf-Diesel-Straße 7 - 64711 Erbach - Tel: 06062-2631071

**Wir suchen Verstärkung für unser Mechatroniker Team, bewirb DICH jetzt!**

**service@bk-technik.com**

**www.bk-technik.com**

**Wir suchen Dich!**  
**Postzusteller (m/w/d)** für unser Depot Höchst  
**Nachfahrer (m/w/d)** für Nachttouren im Raum Frankfurt und im Odenwaldkreis.

Du möchtest ein wichtiger Baustein unseres Unternehmens werden?  
Dann bewirb dich gerne mit vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**Das solltest du mitbringen:**

- Führerschein Klasse 3 (Erfahrung mit Kleintransportern von Vorteil)
- Deutsche Sprache
- Selbstständiges Arbeiten
- Körperliche Belastbarkeit

**Das bieten wir:**

- Festeinstellung • Vollzeit oder Teilzeit
- Gute Bezahlung • Sicherer Arbeitsplatz


**Arbeitsbeginn ab sofort**  
Ansprechpartner: Herr Flechsenhar

**Fa. OZB**  
**Odenwälder Zeitung und Briefservice**  
Werner-von-Braun-Str. 5 • 64739 Höchst  
Tel: 06163-9391555 • E-Mail: webmaster@ozb-logistik.de


Zur Vervollständigung unseres Teams suchen wir

## PTA

(Pharmazeutisch-Technische-Assistent\*innen)  
in Teil- oder Voll-Zeit.  
Vergütung und Urlaub über Tarif.



**Apotheke Lützelbach**



Tel. 06165-3772 • E-Mail: apo.luetzelbach@t-online.de  
Herr Apotheker Mathias Eichberg



**unbefristet ab sofort**

**Schaffe Lebens(t)räume als Landschaftsgärtner (m/w/d) Quereinsteiger (m/w/d)**

- alle Altersgruppen willkommen -

**Du hast die Wahl:**

- Vollzeit 4-Tage-Woche (Montag - Donnerstag)
- Teilzeit (Fr. und/oder Sa.)

**Das erwartest dich:**

- die Arbeiten des Garten- u. Landschaftsbaus
- ein motiviertes Team von Experten für exklusive & nachhaltige Außenanlagen
- abwechslungsreiche Baustellen & moderne Maschinen
- unbefristeter Arbeitsvertrag & leistungsgerechte Vergütung

**Bewirb Dich gleich:**  
info@koenders-gartenbau.de  
06062 61671  
Koenders UG Garten- & Landschaftsbau  
www.koenders-gartenbau.de  
Almenweg 13, 64756 Mossautal



**Zu Dr. Detlef Eichberg**

Dr. Detlef Eichberg ist promovierter Naturwissenschaftler und war von Juli 1981 bis Juli 2022 Inhaber und Leiter einer Apotheke in Lützelbach. Seit August 2021 verfasst der 71-Jährige an dieser Stelle Beiträge zu Gesundheitsthemen und allgemeinen Lebensfragen.



Pädagogen, später zu Vorgesetzten und Kollegen, formt alles unsere Persönlichkeit und kann im Laufe unseres Lebens auch Druck aufbauen. Wenn nun ein Choleriker mit einem hysterischen Ausbruch Überdruck entsorgt, so ist das für sein Umfeld natürlich nicht akzeptabel, aber für ihn persönlich gesehen gesund. Entsorge ich den aufgebauten inneren Druck nicht, so wird mein Körper irgendwann die Funktion des Überdruck-Ventils übernehmen. Wenn ich Ärger, Wut, Enttäuschungen und Ungerechtigkeiten stetig in mich hineinfresse, dann können chronische Erkrankungen auf den Plan treten. Hierzu gehören: Migräne, Herz-Kreislauf-Probleme, Magen-Darm-Beschwerden, Infektanfälligkeit und Krebserkrankungen. Es kann sogar soweit kommen, dass das eigene System sich in Form von Autoimmun-Erkrankungen gegen sich selbst richtet. Eine regelmäßige Seelenhygiene in Form von Sport, Hobbys, Entspannung und Freundschaften sollte also genauso selbstverständlich sein wie die tägliche Körperhygiene.

[www.detti-lama.de](http://www.detti-lama.de)



von Dr. Detlef Eichberg

**Psychosomatik**

„Das geht mir an die Nieren“, „Es liegt mir etwas schwer im Magen“, „Ich habe einen Kloß im Hals“, sich „Aus Angst in die Hose machen“, sich „Den Kopf zerbrechen“ und anderes mehr sind anschauliche Sprüche im Volksmund, die eine Wechselwirkung zwischen Seele und Körper beschreiben. Diese Wechselwirkungen zwischen Seele und Körper bezeichnet man als Psychosomatik. Alles was wir erleben, wird auf der „Festplatte“ im Unterbewusstsein abgespeichert - sowohl das Positive, wie auch das Negative. Das familiäre Umfeld, soziale Beziehungen zu Spielkameraden, zu Mitschülern,

**IMPRESSUM:**

**Herausgeber:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH  
Geschäftsstelle: Nelkenstraße 1  
64750 Lützelbach, Telefon 0 61 65 / 930 90  
Fax 0 61 65 / 930 940, info@odw-journal.de

**Geschäftsführung:** Volker Zaborowski,  
Markus Echternach, René Schneider ppa

**Chefredaktion:** Volker Zaborowski (V.i.S.d.P.)

**Redaktionsleitung:** Dr. Sven Iwertowski

**Satz:** Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG  
Gutenbergstraße 1, 63571 Gelnhausen

**Vertrieb:** EGRO Direktwerbung GmbH,  
Bieberer Straße 137, 63179 Oberthausen

**Druck:** Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG  
Gutenbergstraße 1, 63571 Gelnhausen

**Gesamt-Auflage:** 39.800 Exemplare

**Anzeigenpreisliste:** Nummer 3

**Ercheinungsgebiet:** Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fränkisch-Crumbach, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Reichelsheim.

Keine Rückgabe von unverlangt eingesandten Manuskripten. Veröffentlichte Artikel entsprechen nicht immer der Meinung des Herausgebers. Für Druckfehler keine Haftung. Abdruck und Vervielfältigungen von redaktionellen Beiträgen sowie von uns gestalteten Anzeigen bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**Verteilung:** Kostenlos an alle Haushalte im hessischen Odenwaldkreis und Teile des Landkreises Darmstadt/ Dieburg. Privathaushalte innerhalb geschlossener Ortschaften im Verteilgebiet bekommen durch Einstecken der Zeitungen in vorhandene Briefkästen mit Namensschild ein Exemplar in den Briefkasten geliefert. Abseits stehende Häuser, Weiler, Kleinstsiedlungen und Gehöfte werden nicht in die Verteilung einbezogen. Briefkästen mit einem erkennbaren Werbeverbot werden nicht beliefert. Beliefert werden auch Haushalte, deren Briefkästen mit dem hauseigenen Aufkleber "Keine Reklame, Odenwälder Journal JA" versehen sind.

**Aufkleber können beim Odenwälder Journal, Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, angefordert werden.**

**ANZEIGEN-ANNAHMESTELLEN:**  
• nur Geschäfts-Anzeigen •

**GABY MARBERG**  
Tel. 0 61 65 / 93 09 46  
Mobil 01 51 / 75 08 16 78  
E-Mail: g.marberg@odw-journal.de

für Brensbach, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal.

**MATTHIAS MANN**  
Tel. 0 61 65 / 930 950 • Fax 930 940  
Mobil 01 76 / 64 65 79 93  
E-Mail: m.mann@odw-journal.de

für Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreis Aschaffenburg und Miltenberg, Höchst, Breuberg, Lützelbach

**UNSERE E-MAIL ADRESSEN**

Anzeigen: anzeigen@odw-journal.de  
Presstexte: info@odw-journal.de



von Sven Iwertowski,  
Redaktionsleiter

**Unsportlich**

Die Massenschlägerei beim Fußballspiel von VfL Michelstadt gegen Türkiyemspor Breuberg stehen entgegengesetzt zum Geist des Sports – und haben vermutlich auch weiterreichende Folgen. Statt einem Wettbewerb im Geiste der Ballkunst zuzusehen, mussten die Zuschauer erleben, wie aus einer Attacke eine Prügelei mit mehreren Verletzten wurde – ein Breuburger Fan wurde am Hals verletzt, zwei Menschen mussten sogar in ein Krankenhaus. Schlimmer noch: Auch Kinder mussten das unsportliche Verhalten mit ansehen. Ein traumatisches Erlebnis, dass ihnen die Lust am Sport verleiden könnte – so kommentieren es zahlreiche Leser auf der Facebookseite des Odenwälder Journals.

**Entlastung für das Ehrenamt**

**Odenwaldkreis/Hessen.** Ab dem 1. Januar 2025 sind die ehrenamtlich tätigen Vereine von der Zahlung der GEMA-Gebühren bei Veranstaltungen befreit. Diese Maßnahme, die Teil des „11+1 Programms für Hessen“ ist, stellt jährlich bis zu 400.000 Euro zur Entlastung der Vereine bereit. Dazu sagt die CDU-Landtagsabgeordnete Sandra Funken: „Mit ihrer freiwilligen Tätigkeit leisten die ehrenamtlich geführten Vereine aktiv einen wichtigen Beitrag zum gesellschaftlichen Zusammenhalt in Hessen. Die Veranstaltungen der Vereine und Organisati-

onen sind wertvolle Beiträge zum sozialen Miteinander. Um dieses Engagement zu fördern, stellt Hessen mit dem sogenannten „GEMA-Paket“ bis zu 400.000 Euro im Jahr zur Befreiung der Vereine von Musikkonzert-Kosten zur Verfügung. Voraussetzung ist, dass es keine Einwände aus der EU gibt. Insgesamt sind das 1,6 Millionen Euro bis Ende 2028.“

Landtagsabgeordneter Rüdiger Holschuh (SPD) äußert sich positiv zu dieser Entwicklung: „Für mich als Vereinsmensch ist dies eine begrüßenswerte Entwicklung.

Viele kulturelle Vereinsveranstaltungen im Odenwaldkreis werden von dieser neuen Regelung profitieren.“

Diese finanzielle Entlastung ermöglicht es den Vereinen, ihre kulturellen und gesellschaftlichen Beiträge ohne zusätzliche finanzielle Belastungen fortzusetzen. „Die Vielfalt der Veranstaltungen, die durch die Vereine organisiert werden, ist für unsere Gesellschaft von unschätzbarem Wert. Mit dieser Unterstützung werden ehrenamtliche Initiativen gestärkt und entlastet“, so Holschuh weiter.

*Das Beste vom Tag*  
aus dem Odenwald.  
[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

50. Woche. Gültig ab 09.12.2024

REWE  
CENTER  
MICHELSTADT  
Dein Markt

Deine  
Auswahl –  
auch beim  
Preis.

**Elisabethen Quelle Mineralwasser**  
versch. Sorten,  
je 2 x 12 x 1-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 0.46)  
zzgl. 2 x 3.30 Pfand  
**Einzelpreis 7.99 €**  
je 12 x 1-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 0.67)  
zzgl. 3.30 Pfand

2  
Kästen

Aktion  
10.99

**Selters Mineralwasser**  
versch. Sorten,  
je 12 x 1-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 0.54)  
zzgl. 3.30 Pfand

Aktion  
6.49

**Sinalco Limonade**  
versch. Sorten,  
teilw. koffeinhaltig,  
je 12 x 1-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 0.67)  
zzgl. 3.30 Pfand

Aktion  
7.99

**Radeberger Pilsner oder alkoholfrei**  
je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 1.10)  
zzgl. 3.10 Pfand

Aktion  
10.99

**Veltins Pilsener**  
je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 1.10)  
zzgl. 3.10 Pfand

Aktion  
10.99

**Licher**  
versch. Sorten,  
je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 1.08)  
zzgl. 3.10 Pfand

Knaller  
10.79

REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln, Namen und Anschrift der Partnermärkte findet du unter [www.rewe.de](http://www.rewe.de) oder der Telefonnummer 0221 - 177 397 77. Unser Unternehmen ist Bio-zertifiziert durch DE-BÜVO-006. Druckfehler vorbehalten. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.

**Walther-Rathenau-Allee 24 • 64720 Michelstadt**  
Für dich geöffnet: Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr

Die REWE App  
Alle Angebote immer dabei.

[rewe.de](http://rewe.de)

Heizen Konzepte Sanitär Renovieren Holz Ideen Kontakte Sanieren Fliesen Solar-Anlage

# BAUEN & WOHNEN

Energie sparen Fachmann

## Pflege für Solarenergie

Regelmäßige Checks schützen Haus und Solaranlage



Solaranlagen brauchen für volle Leistung regelmäßige Pflege.  
Foto: slavun 2/stock.adobe.com/akz-o

(akz-o) Die Gebäudehülle ist ständig wechselnden und oft extremen Wetterbedingungen ausgesetzt: hohe Sommertempera-

turen, Starkregen, Hagelschauer oder Schneefall im Winter. Diese Einflüsse können die Struktur und Funktion des Daches über die

Jahre hinweg stark beeinträchtigen. Gerade für Hausbesitzer ist es essenziell, diese wertvolle Schutzfunktion durch regelmä-

ßige Dachchecks aufrechtzuerhalten. Schäden am Dach, die nicht rechtzeitig erkannt und repariert werden, können die Bausubstanz beeinträchtigen und letztlich den Wert des gesamten Hauses mindern.

Ein regelmäßiger DachCheck von Innungsbetrieben des Dachdeckerhandwerks beugt Schäden vor, die oft unbemerkt bleiben - und schützt so vor kostspieligen Folgeschäden. Gelockerte Ziegel oder Risse reichen aus, damit Wasser in die Bausubstanz eindringen kann. Ein umfassender Dach-Check hilft, solche Schäden frühzeitig zu erkennen und zu beheben.

Ein gut gewartetes Dach ist auch für Versicherungen relevant: Um den vollen Versicherungsschutz

bei der Wohngebäude- oder Haftpflichtversicherung zu erhalten, kann eine regelmäßige Wartung durch einen Fachbetrieb erforderlich sein. Andernfalls droht im Schadensfall eine Kürzung oder sogar der komplette Wegfall des Versicherungsschutzes, was im Ernstfall schwerwiegende finanzielle Folgen haben kann. Für Eigenheimbesitzer, die eine Photovoltaikanlage auf dem Dach haben, ist eine zusätzliche Wartung besonders wichtig. Solarmodule können durch Schmutz, Laub oder Schnee an Effizienz verlieren. Regelmäßige Überprüfungen und gegebenenfalls eine professionelle Reinigung sorgen dafür, dass die Module den optimalen Stromertrag liefern.

**Ihr Traumhaus zum Festpreis**  
individuell, massiv, solide. **NEUBER** WOHNBAU  
Neubau, Anbau, Umbau, Ausbau, Sanierung • Ein- u. Mehrfamilienhäuser Infos: [www.neuber-wohnbau.de](http://www.neuber-wohnbau.de)

**Feuchte Mauern und Gebäude müssen nicht sein!**  
Schimmel im Haus macht Mensch und Tier krank! Denken Sie an Ihre Gesundheit und die Ihrer Liebsten! Nach einer kostenlosen Analyse folgt die fachmännische Bauwerksabdichtung und setzt dem Albraum Nässe / Schimmel ein Ende. **Schimmelsanierung TÜV-zertifiziert**  
**BSS Groß-Umstadt |**  
Tel. 0151 587 277 25 | [www.bss-100.de](http://www.bss-100.de)

## Auf einen Blick! Ein WEGWEISER, der zu FACHLEUTEN führt

**B**  
**Brandschutz / Feuerlöscher**  
**Odenwälder Brandschutz-Service e. K.**  
Gewerbepark Gräsig 24 · 64711 Erbach  
Telefon 0 60 62 / 6 26 70 · Fax 6 26 50  
[www.obtech.de](http://www.obtech.de)

**D**  
**Dachdecker**  
**ELBA BEDACHUNGEN GmbH**  
Ausführung sämtl. Dacharbeiten  
Asbestsanierung u. Entsorgung (TRGS 519)  
64747 Breuberg · Mühlhäuser Straße 2  
Telefon 0 61 65 / 64 00 · Fax 0 61 65 / 64 12

**E**  
**Estrich**  
**L & Friedrich / Estrichbau GmbH**  
Geschäftsführer George Patrascu  
Spessartstraße 26, 64846 Groß-Zimmern  
Tel./Fax 0 60 71 / 95 17 41 (42)  
Mobil 0172 - 6991211

**F**  
**Fliesen**  
**Marksteiner GmbH Fliesen + Marmor**  
Verkauf und Verlegung  
Zertifizierter Meisterbetrieb  
Lessingstraße 20 · 64750 Lützelbach  
Tel. 0 61 65 / 17 33 · [www.marksteiner.eu](http://www.marksteiner.eu)

**H**  
**Heizung**  
**Germann GmbH**  
Heizung · Sanitär · Service  
64395 Brensbach · Darmst. Str. 58 · Tel. 0 61 61 / 5 12  
Internet: [www.germannmbh.de](http://www.germannmbh.de)  
E-Mail: [info@germannmbh.de](mailto:info@germannmbh.de)

**Reiner Daum GmbH**  
Mitgliedsbetrieb der Fachinnung  
Heizung · Sanitär · Spenglerei  
64750 Lützelbach · Tel. 0 61 65 / 35 61 · Fax 912127

**SCHÄFER**  
Heizungs- und Sanitärtechnik  
64750 Lützelbach-Breitenbrunn · Tel. 0 61 65 / 13 26  
E-Mail: [info@schaefer-luetzelbach.de](mailto:info@schaefer-luetzelbach.de)  
Internet: [www.schaefer-luetzelbach.de](http://www.schaefer-luetzelbach.de)

**Heizöl**  
**Eckhardt GmbH**  
64750 Lützelbach · Telefon 0 61 65 / 12 06  
Liefert jederzeit – prompt und preiswert

**K**  
**Karosseriebau u. Lackiererei**  
**Hornung Karosseriebau GmbH**  
Autolackierer-Fachbetrieb · Beschriftungen  
Bahnhofstraße 57 · 64395 Brensbach/Wersau  
Telefon 0 61 61 / 5 45 · Fax 4 54

**T**  
**Tapeten**  
**Farbenhaus Bereiter**  
Friedhofstraße 5-7 · 64711 Erbach  
Telefon 0 60 62 / 31 75 · Fax 6 17 12

**Tankschutz**  
**Tankschutz Heiztechnik Mengel**  
Fachbetrieb nach WHG (Wasserhaushaltsgesetz)  
– Service rund um Ihre Öltankanlage –  
Zeller Gewerbezentrum 6 · 64732 Bad König/Zell  
Telefon 0 60 63 / 8 26 80 60 · 24 Std. Notdienst



**Auf einen Blick!**  
erscheint wieder am  
**11.01.2024**

**Interesse an einem Eintrag Ihrer Firma?**  
**Telefon 0 61 65 / 930 90**

Heizen Konzepte Sanitär Renovieren Holz Ideen Kontakte Sanieren Fliesen Solar-Anlage

# BAUEN & WOHNEN

Energie sparen Fachmann

## So wird im Bad einfach gereinigt

### Armaturen, Duschsysteme und Co. glänzend sauber

(akz-o) Dusche und Handhygiene sind ein essenzieller Bestandteil des Alltags. Bei dieser besonderen Aufgabe, die den Armaturen und Duschsystemen

zukommt, sollte nicht deren eigene Hygiene und Reinigung vernachlässigt werden. Die Hände hinterlassen Fettrückstände, Schmutzpartikel und andere Spu-

ren. Auch hartnäckige Kalkablagerungen setzen den Materialien zu. Ohne regelmäßige Reinigung kann es zu Funktionsstörungen der Produkte kommen. Bei Produkten mit PVD-beschichteten Oberflächen bedarf es beispielsweise keiner Extra-Behandlung. Sie sind besonders kratzfest, beständig und unkompliziert im Handling und Putzen. Für die Reinigung empfiehlt sich ein milder Reiniger mit Zitronensäure. Viele Reiniger enthalten Essigsäure, Ameisensäure, Natronlaugen und Chlorbleichlaugen, Phos-

phorsäure oder sogar Salzsäure. Diese Substanzen sind teilweise stark ätzend und beschädigen bei wiederholter Anwendung sogar das Metall und jede noch so hochwertige Veredelung. Der Reiniger sollte nie direkt auf die Armatur, sondern auf ein Reinigungstuch aufgetragen werden. Nach empfohlener Einwirkzeit kann man die Armatur gründlich mit einem Baumwolltuch abwischen. Kratzschwämme und Mikrofasertücher sind zu vermeiden. An Duschbrausen verändern Kalkablagerungen in den Düsen

das Strahlbild und damit auch das Duscherlebnis oft zum Negativen. In bodentiefen Duschen gibt es zudem oft unangenehme Ablagerungen an Fliesen und Wänden, wenn sich Wasser staut. Hier helfen Duschrinnen mit maximaler Ablaufpower. Das Sieb sollte regelmäßig von Schmutzpartikeln befreit werden - zur gründlichen Reinigung der Oberflächen, Kunststoffteile und Metallinnenseiten kann auch hier auf Reiniger mit Zitronensäure und ein Baumwolltuch zurückgegriffen werden.



Längst haben neben glänzenden Chrom Materialien auch mattschwarze, mattweiße oder goldene Optiken Einzug in die persönliche Wellness Oase erhalten. Auf solchen Armaturen stören Kalkrückstände das Auge besonders. Foto: hansgrohe/Hansgrohe SE/akz-o

## Wir brauchen Platz!

statt 4.200 €\* nur 2.900 €\*  
M20 Uni, 491 Magnolia + A19 Artw., 22V Eiche  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

NEO L35 Lugano Lack, F09 Esche Lack, Magma  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur  
\* Bei allen Küchen nur Möbelteile, Elektrogeräte auf Anfrage  
\*\* Ursprünglicher Preis des Anbieters

statt 45.900 €\* nur 19.900 €\*

statt 22.900 €\* nur 13.900 €\*  
F30 Frame Lack, A38 Lack, Black Green softmatt  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 7.400 €\* nur 4.900 €\*  
P14 Plus + 60S schwarz + S70 Stone, 263 Beton  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 10.000 €\* nur 6.900 €\*  
P14 60L Lava softmatt, Kje 45 Plus P14 60L Lava  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

1.300.000 m Draht und 1800 Türen und Tore immer an Lager!

DRAHT WEISSBÄCKER

**ZÄUNE · GITTER · TORE**  
Draht-Weissbäcker KG  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (060 71) 988 10 · Fax (060 71) 51 61  
Internet: www.draht-weissbaecker.de  
E-Mail: draht@weissbaecker.de

- Draht- und Gitterzäune · Tore
- Schiebetore · Drehkreuze
- Schranken · Türen · Gabionen
- Pfosten · Sicherheitszäune
- Mobile Bauzäune · Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen · Rankanlagen
- auch Montagen
- auch Privatverkauf

Marcus Bielech

Garten- u. Landschaftsgestaltung

Individuell gestaltete komplette Außenanlagen mit erforderlichen Pflasterarbeiten sowie Gehwege, Hofeinfahrten, Parkplätze, Terrassen, Einfassungen  
Industriehöfe mit integrierter Bepflanzung.

Ringstraße 19 · 64395 Brensbach  
Telefon 0 61 61/877 94 47 · Mobil 0170/447 65 95  
Fax 0 61 61 / 87 75 62 · E-mail: bielech@t-online.de

DIE ESTRICHSPEZIALISTEN!

& Friedrich

Estrichbau GmbH

Spessartstraße 26      Telefon 0 60 71 / 95 17 41  
64846 Groß-Zimmern      Fax 0 60 71 / 95 17 42  
Handy 01 72 / 6 99 12 11

E-Mail: info@lf-estrichbau.de · Internet: www.lf-estrichbau.de

Wir werden von renommierten Bauträgern und Architekten empfohlen!

## RAUSVERKAUF

Neue Projekte warten:  
über 50 Küchen je nach Modell und Ausführung

# 30% 40% 50%

statt 10.000 €\* nur 4.400 €\*  
S19 / 6A Artweiß und / 6J Avocado softmatt  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 42.900 €\* nur 24.900 €\*  
S40 neoSLATE 145 Steinf., S19 Soft Lack, 765 Lack  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 9.800 €\* nur 5.500 €\*  
S19 / 6U Sepiabraun softmatt  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 12.900 €\* nur 6.900 €\*  
F30 Fr.Lack, A39 Caramel + S19S.Lack, / 6J Sepia  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

Hier finden Sie Ihre Traumküche.

Umplanung ohne Berechnung!

Unsere Küchen machen glücklich!

Weilbach Süd

E-KüchenDesign GmbH  
Reuboldstraße 6a, 63937 Weilbach  
Tel. 093 73/2 03 10 80  
Geschäftsführer: Gökhan Ekici  
Montag - Freitag: 9:30 - 18:00 Uhr,  
Samstag: 9:30 - 14:00 Uhr  
Sowie nach tel. Vereinbarung

Birgit Knörzer, Küchenfachberaterin

## „Die Akte Schneewittchen“

„Schneewittchen“, eine Perle im deutschen Märchenschatz, ist wohl jedem bekannt. Völlig unbekannt dürfte aber wohl die Tatsache sein, dass diese Geschichte voll krimineller Energien steckt. Die böse Stiefmutter ist nur vordergründig neidisch auf die Schönheit von Schneewittchen; viel entscheidender ist ihre Gier nach dem stattlichen Erbe. Von der Erbschleicherei bis zum Mordkomplott hat der Fall „Schneewittchen“ alles zu bieten. So deckt das Kikeriki Theater nun

endlich einmal die wahren Hinter- und Abgründe dieses üblen Spieles auf. Machen Sie sich also darauf gefasst, dass Ihnen hier mit Sicherheit kein „Märchen“ erzählt wird.

**Termin: 18. Oktober 2025, Frankenhalle Erlenbach, Beginn: 20.00 Uhr**

Alle Kategorien und die besten Tickets (Konzertbestuhlung eine Ebene) gibt es nur beim Veranstalter unter [www.djk-event-portal.de](http://www.djk-event-portal.de)



## Odenwälder Handwerkstage mit dem Demografie-Preis ausgezeichnet

**Odenwaldkreis/Wiesbaden.** Das Projekt „Odenwälder Handwerkstage“ der Kreishandwerkerschaft Odenwaldkreis erhielt in Wiesbaden den 15. Hessischen Demografie-Preis und belegte dabei den 1. Platz.

Mit dem Demografie-Preis zeichnet die Hessische Staatskanzlei jährlich innovative, beispielhafte und nachhaltig umgesetzte Projekte aus, die sich den Herausforderungen des demografischen Wandels im ländlichen Raum angenommen und dazu Lösungen entwickelt haben.

Ingmar Jung, Hessischer Minister für Landwirtschaft und Umwelt, Weinbau, Forsten, Jagd und Heimat, gratulierte dem Projektteam und überreichte das Preisgeld in Höhe von 8.000 Euro.

„Ich gratuliere dem Siegerprojekt Odenwälder Handwerkstage“ der Kreishandwerkerschaft Odenwaldkreis. Das vorgetragene Konzept zur Mitarbeitergewinnung im Handwerk hat unsere Jury überzeugt“, so der Minister.

Die „Odenwälder Handwerkstage“ fanden im September 2023 in Erbach statt und lenkten die Aufmerksamkeit auf die vielfältigen handwerklichen Berufe und Traditionen in der Region sowie auf die Karrierewege im Handwerk. An 60 Ständen konnten bekannte und ausgefallene Handwerksberufe durch Zuschauen und Mitmachen entdeckt werden. Workshops und Vorträge informierten über die duale Ausbildung und Berufswege.

„Die 1. Odenwälder Handwerkstage waren für die kleinste Kreishandwerkerschaft im Kammergebiet eine riesige Herausforderung, die durch die damit verbundenen positiven Erfahrungen neue Perspektiven eröffneten und der Kreishandwerkerschaft einen Entwicklungsschub gegeben haben“, zieht der Geschäftsstellenleiter der Kreishandwerkerschaft Harald Buschmann Fazit. Die nächsten Odenwälder Handwerkstage finden am 29. und 30. August 2025 statt. *red*

## Michelstädter Feuerwehrleute geehrt



Von links: Kreisbrandmeister Christoph Lepczyk und der erste Stadtrat Roger Tietz ehren Reiner Mohr von der Feuerwehr Michelstadt und Michael Orth von der Feuerwehr Würzburg gemeinsam mit Stadtbrandinspektor Markus Rinagl mit dem Goldenen Brandschutzehrenzeichen. *Foto: Stadt Michelstadt*

**Michelstadt.** Beim Ehrungsabend im Großen Sitzungssaal im Stadthaus wurden kürzlich rund 50 Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr von Michelstadt und Stadtteilen für ihr Engagement geehrt. Als Symbol der Wertschätzung wurden Auszeichnungen des Landes Hessen und des Bezirksfeuerwehrverbandes in Bronze, Silber und Gold sowie Anerkennungsprämien des Landes und Jubiläumszu-

wendungen der Stadt verliehen. Die höchste Auszeichnung des Abends erhielten Reiner Mohr von der Feuerwehr Michelstadt und Michael Orth von der Feuerwehr Würzburg mit dem Goldenen Brandschutzehrenzeichen als Sonderstufe für die 50-jährige Mitgliedschaft in der Freiwilligen Feuerwehr. Die acht Abteilungen seien im vergangenen Jahr knapp 400 Mal ausgerückt, um Leben zu retten und zu helfen. *red*

## Unfall mit sechs Verletzten

**Michelstadt.** Am Sonntag, 1. Dezember, gegen 0.30 Uhr gab es auf der B45 an der Kreuzung zum Stadtring einen Unfall mit sechs Verletzten. Laut Polizei fuhr ein Fahrzeug mit zwei Frauen die B45 aus Michelstadt in Richtung Bad König. Zur gleichen Zeit wollte eine 20-Jährige vom Stadtring

auf die B45 einbiegen – beide Fahrzeuge stießen zusammen. Die beiden Frauen wurden leicht verletzt. Im Fahrzeug der 20-Jährigen saßen sieben Personen, vier wurden leicht verletzt, darunter Kinder. Beide Autos konnten nicht mehr weiterfahren. Hinweise an Tel.: 06062-9530. *red*

## Fränkisch-Crumbach wird weihnachtlich

**Fränkisch-Crumbach.** Der Wirtschafts- und Verkehrsverein Fränkisch-Crumbach lädt am Samstag, 14. und Sonntag, 15. Dezember, zum Weihnachtsmarkt in der Dorfmitte ein. Die „Odenwälder Dorfweihnacht“ öffnet am Samstag um 15 Uhr und am Sonntag um 12 Uhr.

Bürgermeister Frank Horlacher eröffnet mit dem Posaunenchor, der Vorsitzenden des Veranstalters, dem Crumbacher Wirtschafts- und Verkehrsverein und dem Pfarrer um 16 Uhr den Markt an der Bühne offiziell. Am Sonntag kommt der Benznickel mit Knecht zu Besuch. *red*

## Der „Wiesenmaikpennich“ kann gekauft werden

**Erbach.** Der Erbacher Wiesenmarkt vom 18.-27. Juli wirft seine Schatten voraus: Ab Sonntag, 1. Dezember, können die Couponhefte im Wert von 30 Euro (15 Bons mit je zwei Euro) oder 50 Euro (25 Bons) gekauft werden. Erhältlich sind die Couponhefte im Odenwald-Laden der Touristik-Information im Alten Rathaus am Erbacher Marktplatz. *red*

Mit der „Ersatzwährung“ zum größten Volksfest in Südhessen geht ein Sofortrabatt von zehn Prozent einher. Die „Wiesenmaikpennich“ werden außer im Bereich der Südhessen-Messe auf dem gesamten Marktgelände angenommen und verlieren nicht ihre Gültigkeit – alte Bons können auch in den nächsten Jahren eingelöst werden. *red*

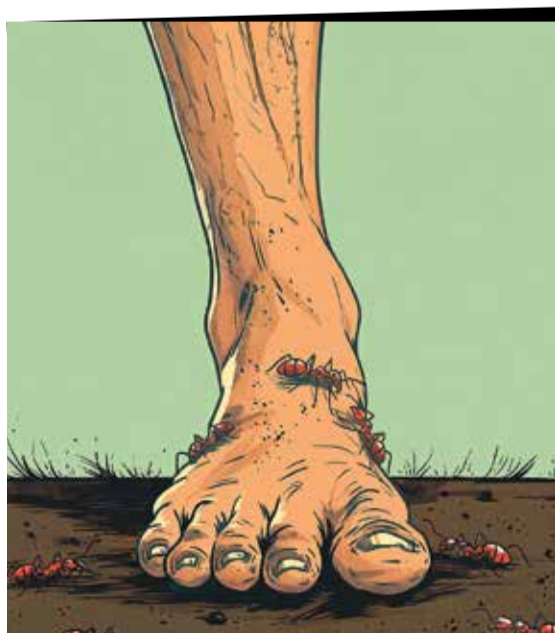
Medizin

ANZEIGE

Nervenschmerzen mit Begleiterscheinungen wie...

# Brennen, Kribbeln, Taubheitsgefühle?

Oft stecken die Nerven dahinter!



**Brennende Schmerzen in Beinen oder Füßen rauben Ihnen schon lange den Schlaf? Die ständigen Taubheitsgefühle in den Gliedmaßen belasten Sie zunehmend? Oft sind daran die Nerven schuld. Die gute Nachricht für Betroffene: Restaxil (Apotheke, rezeptfrei) kann bei nervenbedingten Schmerzen wirksame Hilfe leisten.**

Zahlreiche Deutsche leiden unter brennenden Schmerzen in Beinen oder Füßen, die häufig durch ein Kribbeln oder Taubheitsgefühle begleitet werden. Insbeson-

dere nachts ein Altraum – an Schlaf ist mit diesen Missempfindungen kaum zu denken. Was viele Betroffene nicht wissen: Oft stecken die Nerven dahinter. Durch Stoffwechselstörungen wie z. B. Diabetes können diese gereizt oder geschädigt werden. Die Folge: Nervenschmerzen.

**Nervenschmerzen richtig behandeln**

Bei Nervenschmerzen zeigen viele Schmerzmittel nur wenig Wirkung. Das bestätigen auch Mediziner der deutschen Gesellschaft für Neurologie<sup>1</sup>. Denn

viele Schmerzmittel bekämpfen Entzündungen. Bei Nervenschmerzen handelt es sich hingegen häufig um geschädigte oder gereizte Nerven. Mit dem Ziel, Nervenschmerz-Patienten zu helfen, entwickelten Experten ein wirkungsvolles Arzneimittel speziell zur Behandlung von Nervenschmerzen, das zugleich gut verträglich ist: Restaxil (Apotheke).

**5-fach-Wirkkomplex gegen Nervenschmerzen**

Das Besondere an Restaxil: der darin enthaltene 5-fach-Wirkkomplex. Jeder einzelne

Wirkstoff kann bei nervenbedingten Schmerzen wertvolle Hilfe leisten. Der Arzneistoff **Iris versicolor** ist beispielsweise zur Bekämpfung der Begleiterscheinungen von Nervenschmerzen geradezu prädestiniert. So kommt er laut Arzneimittelbild unter anderem bei ziehenden und brennenden Schmerzen bis in die Füße zum Einsatz. **Gelsemium sempervirens** setzt wiederum im zentralen Nervensystem an, also dort, wo die Probleme entstehen. Laut Arzneimittelbild hat sich der Wirkstoff zudem bei Druck und Schmerz bewährt. Auch bei plötz-

lich durchschießenden Schmerzen entlang der Nervenbahnen kann Gelsemium Abhilfe schaffen.

**Genial:** Die natürlichen Schmerztropfen Restaxil schlagen nicht auf den Magen und haben keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen. Deshalb sind die Tropfen auch zur Einnahme bei chronischen Schmerzen geeignet oder wenn Sie bereits viele andere Medikamente zu sich nehmen. Dank der Tropfenform können Sie Restaxil individuell dosieren und so ganz gezielt auf Ihre Schmerzen abstimmen.

**Nervenschmerzen?**

**Natürlich Restaxil.**

**Restaxil**  
Für Ihre Apotheke: PZN 12895108

<sup>1</sup>Schlereth T. et al., Diagnose und nicht interventionelle Therapie neuropathischer Schmerzen, S2k-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Neurologie (Hrsg.), Leitlinien für Diagnostik und Therapie in der Neurologie. Online: [www.dgn.org/leitlinien](http://www.dgn.org/leitlinien) (abgerufen am 01.03.2024)  
RESTAXIL, Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Dil. D2, Spigelia anthelmia Dil. D2, Iris versicolor Dil. D2, Cyclamen purpurascens Dil. D3, Cimicifuga racemosa Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen). [www.restaxil.de](http://www.restaxil.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • Restaxil GmbH, 82166 Grafelfing

## Über Feiertage geschlossen

**Höchst.** Ab Montag, 23. Dezember, sind Gemeindeverwaltung, Bauhof, die Kindertagesstätten und das Betreuungsangebot an der Grundschule geschlossen. Das Rathaus und der Gemeindebauhof sind öffnen am Donnerstag, 2. Januar, wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten. Die Kindertagesstätten und das Betreuungsangebot an der Grundschule starten am Montag, 6. Januar. *red*

*Werben Sie auch online.*  
**Odenwälder Journal**

**LÖWER**  
**BIO-AKTIONSBAUM**  
NORDMANNTANNE  
1,50-2,20 M  
**26,99 €**

**GRÜN UND FESTLICH!**

**AB SOFORT: FRISCHE BIO-WEIHNACHTSBÄUME BEI LÖWER.**

Gestalten Sie ein unvergessliches und nachhaltiges Weihnachtsfest! Entdecken Sie jetzt frische Bio-Weihnachtsbäume – umweltfreundlich angebaut, ganz ohne Chemie. Unsere prachtvollen Weihnachtssterne aus eigener Anzucht in vielen Farben bringen festliche Stimmung in Ihr Zuhause. Passenden Schmuck und stimmungsvolle Dekorationen finden Sie ebenfalls bei uns. Alles für ein zauberndes Fest wartet auf Sie – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**EUPHORBIA PULCHERRIMA**  
**LÖWER WEIHNACHTSSTERN**

aus eigener Anzucht | in vielen verschiedenen Farben & Größen

☞ **GOLDBACH** » A3 Ausfahrt AB-Ost  
Andreas & Gustav Löwer GbR  
An der Lache 135-137 . Tel. 06021 / 90162-0  
goldbach@gaertner-loeuer.de  
Mo.–Sa. 9:00–19:00 Uhr . So. 11:00–13:00 Uhr

☞ **ROSSDORF** » Direkt an der B38  
Andreas, Martin und Gustav Löwer GbR  
Heinz-Friedrich-Straße 12 . Tel. 06154 / 69409-0  
rossdorf@gaertner-loeuer.de  
Mo.–Fr. 8:30–18:30 Uhr . Sa. 8:30–18 Uhr

☞ **HANAU** » Gewerbegebiet HU-Nord  
Martin und Gustav Löwer GbR  
Oderstraße 1 . Tel. 06181 / 18050-0  
hanau@gaertner-loeuer.de  
Mo.–Sa. 9:00–19:00 Uhr

☞ **MÖMLINGEN** » Direkt an der B 426  
Löwer GmbH, Andreas Löwer  
Bahnhofstraße 37 . Tel. 06022 / 50893-0  
moemlingen@gaertner-loeuer.de  
Mo.–Sa. 9:00–18:30 Uhr

☞ **SELIGENSTADT**  
» A3 Abfahrt Seligenstadt  
Martin Löwer . Dudenhöfer Straße 60  
Tel. 06182 / 290861  
seligenstadt@gaertner-loeuer.de  
Mo.–Sa. 9:00–18:30 Uhr

[www.gaertner-loeuer.de](http://www.gaertner-loeuer.de)

## Komödie über einen Geizhals

Klassische Weihnachtsgeschichte wird zeitgemäß interpretiert

**Reichelsheim.** Am Freitag, 13. Dezember, gastiert die Komödie am Altstadtmarkt mit der Komödie „Ein Tannenbaum für alle“ um 20 Uhr in der Reichen-

berghalle in Reichelsheim. Mit „Ein Tannenbaum für alle“ bringt der Theaterautor Florian Battermann nach „Weihnachten im Stau“ und „Bäumchen

wechsel dich!“ eine zeitgemäße Interpretation der Geschichte über den Geizhals Ebenezer Scrooge von Charles Dickens auf die Bühne, untermalt mit Weihnachtsmusik.

Im Mittelpunkt dieser neuen Weihnachtsgeschichte steht die hartherzige Tannenbaumverkäuferin Hilde Knauser, die sich nach dem Tod ihres Mannes zum Workaholic entwickelt hat. Die Menschen in ihrer Nähe, allen voran der erwachsene Sohn Michael, haben längst resigniert, bis es zu einem Treffen am Tannenbaumstand kommt. In Szene gesetzt wird die Weihnachtsgeschichte von Dustin Semmelrogge, Petra Nadolny, Sonja Wigger, Gideon Rapp und Werner H. Schuster. Eintrittskarten gibt es in der Touristinformation der Gemeinde Reichelsheim, Tel.: 06164-50826 oder -50830, oder an der Abendkasse. *red*



Fotoprobe für das Theaterstück "Ein Tannenbaum für alle" am 25.11.2024 in der Komödie am Altstadtmarkt in Braunschweig.  
Foto: Dominique Leppin

**Tierheim Würzburg**  
**Das Odenwaldtierheim**  
**Tierheimweihnacht am 14.12.2024**

Liebe Tierfreunde im Odenwald, im Tierheim Würzburg wird es wieder zauberhaft weihnachtlich, und wir laden Euch ein, gemeinsam mit uns eine festliche Tierheimweihnacht zu feiern.

In Würzburgs Tierheim, da glänzt der Baum, mit Kugeln, Lichtern und ganz viel Traum Katzen und Hunde hoffen auf ein Heim, wo sie bei Menschen geliebt und fein. Bringt ruhig Geschenke für sie mit, Futter oder Spielzeug macht sie froh und fit. Lasst uns gemeinsam die Weihnacht begehen bei Glühwein, Kuchen und Deftigem, gemütlich an der Feuerterne stehen.

Von 15 bis 17 Uhr gibt's frische Waffeln.  
Wir freuen uns auf Euren Besuch am Samstag 14.12.2024 von 14 bis 20 Uhr in unserem Tierheim in Michelstadt-Würzburg Herzliche Grüße, Euer Team des Tierheims Würzburg

**Tierheim Würzburg, Hesselbacher Straße 30, 64720 Michelstadt**

## Rentensprechtag in Höchst

**Höchst.** Der nächste Rentensprechtag in der Gemeinde findet am Donnerstag, 12. Dezember, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus, Montmelianer Platz 4, statt. Bei dem Sprechtag werden durch Rose Pütz kostenlos Auskünfte erteilt und Fragen beantwortet, die sich auf die Rentenversicherung beziehen. *red*

## Blutspende in Breuberg

**Breuberg.** Blutspendeinteressierte können am Montag, 9. Dezember, von 15.30 bis 19.30 Uhr in der Breuberghalle, Bahnhofstr. 4, Blut spenden. Termine können online reserviert werden unter: [www.blutspende.de/termine](http://www.blutspende.de/termine). Alle Termine und weitere Infos unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) oder unter Tel.: 0800-1194911. *red*

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Anzeigenannahme

[anzeigen@odw-journal.de](mailto:anzeigen@odw-journal.de) • Telefon 0 61 65 / 930 90

Die **ID. GTX** Sportwochen

Jetzt attraktive Leasingraten sichern

ID.3 GTX: Energieverbrauch kombiniert: 16,5-14,5 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A.  
ID.7 GTX Tourer: Energieverbrauch kombiniert: 18,8-16,6 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A.

## Vollelektrisch und voll sportlich

Unsere ID. GTX Modelle oder, wie wir sie auch gerne nennen, die FunToDriveAutos begeistern mit ihrer Performance. Wenn auch Sie jetzt auf E-Sportlichkeit umsteigen wollen, dann sollten Sie sich dieses kurzfristig verfügbare Angebot nicht entgehen lassen. Und das Beste: Die attraktiven Leasingraten gibt's für alle GTX Modelle.

**ID.3 GTX 210 kW 1-Gang-Automatik**  
Energieverbrauch kombiniert in kWh/100 km: 15,2-14,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 0-0; CO<sub>2</sub>-Klasse: A  
**Ausstattung:** IQ.LIGHT - LED-Matrix-Scheinwerfer mit automatischer Fahrlichtschaltung, Schlechtwetterlicht und Begrüßungsfunktion, App-Connect Wireless für Apple CarPlay und Android Auto, Sportfahrwerk, Ambientebeleuchtung 10-farbig u.v.m.  
**Lackierung:** Mondsteingrau

Leasing-Sonderzahlung:	1.160,00 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	48 Monate	48 mtl. Leasingraten à	399,00 € <sup>1</sup>

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig.

Fahrzeuggabildungen zeigen Sonderausstattungen. Gültig bis zum 23.12.2024. Stand 12/2024.  
<sup>1</sup> Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt.



Ihre Volkswagen Partner

**Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG**  
Hammerweg 29 | 64720 Michelstadt  
Tel. +49 6061 7090, [www.vw-thierolf.de](http://www.vw-thierolf.de)

**Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG**  
Aschaffener Str. 71 | 64739 Höchst  
Tel. +49 6163 93330

**Johann-Strauß-Operette-Wien**  
präsentiert ein original Wiener Gastspiel



**„Die lustige Witwe“**  
Operette von Franz Lehár

**Datum: 1.1.2025**  
**Uhrzeit: 18:00 Uhr**  
**Wo: Werner-Borchers-Halle Erbach**

Karten im Vorverkauf erhalten Sie:  
Touristik-Information im Alten Rathaus Erbach, Marktplatz 1, Tel.: 06062-64880  
Buchhandlung Schindelbauer Michelstadt, Bahnhofstr.13, Tel.: 06061-2566 und unter der Hotline 06061-4737 (Anrufbeantworter, Sie werden zurückgerufen).

# Buntes Programm beim Schnuppertag

## Leuchtende Gurken und viel zu erleben

**Höchst.** Vor Kurzem konnten sich Eltern und Kinder beim Schnuppertag mit der Ernst-Göbel-Schule vertraut machen. Zu diesem Zweck hatten Schüler mit vielen Lehrern ein buntes Programm ausgearbeitet, das den kommenden Fünftklässlern einen Einblick in die Schule gewähren sollte. Physiklehrer Oliver Karg brachte eine Gurke zum Leuchten, die Astro-AG bot einen Blick in ferne Welten und die Schülerbibliothek verfügt über eine reichhaltige Auswahl an Lektüren aller Art.

Die kleinen Besucher konnten auch selbst aktiv werden: In der Holzwerkstatt konnten sie Schlüsselanhänger selbst fertigen, in der Turnhalle Kisten klettern üben oder bei der Schach AG über die besten Züge grübeln. Ein großer Anziehungspunkt war der Fachbereich Chemie, wo Schleim in allen Farben hergestellt wurde. Für das leibliche Wohl wurde in der Mensa gesorgt. Eltern erhielten allgemeine Informationen über die Schule und ihr Angebot. *red*



Physiklehrer Oliver Karg (links) lässt vor den staunenden Besuchern eine Gurke in hellem Licht erstrahlen. Foto: Thomas Raupach

*Werben Sie auch online.*  
**Odenwälder Journal**  
[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

[www.odw-journal.deww](http://www.odw-journal.deww)

## Hüttenzauber zwischen den Jahren

**Bad König.** Die Handballerinnen der HSG Odenwald und der Förderverein Handball veranstalten Samstag, 28. Dezember, ab 15 Uhr den Bad Königer Hüttenzauber

auf der Piazza. Bei winterlicher Hüttenstimmung mit Musik gibt es heiße und kalte Getränke, Waffeln und Leckeres für jeden Geschmack. *red*

## Funkelnde Trucks stehen in den Startlöchern



Die leuchtenden Trucks und Traktoren bringen bald wieder Geschenke. Foto: privat

**Erbach.** Zum fünften Mal organisieren die Schlepperfreunde Haisterbach gemeinsam mit den Freiwilligen Feuerwehren von Haisterbach und Günterfürst und den Ortsbeiräten der Stadtteile am Sonntag, 15. Dezember, eine Weihnachtsfahrt mit leuchtenden Traktoren. Seit 2019 besteht diese Tradition unter dem Motto „Haisterbach und Günterfürst Hand in Hand zusammen“, um Kindern eine Freude zu machen. Finanziert wird die Aktion von privaten Haushalten, Erbacher Geschäften und den beiden Orts-

beiräten. Die festlich geschmückten und hellerleuchteten Traktoren werden am dritten Advent durch beide Stadtteile fahren und allen angemeldeten Kindern unter 14 Jahren in den Abendstunden eine kleine Überraschung an die Haustür bringen. Eine Anmeldung mit Namen, Alter des Kindes und der Adresse kann bis Sonntag, 8. Dezember, entweder bei der Familie Abraham (Unterdorf 32a in Haisterbach) oder bei der Familie Walther (Alter Weg 10 in Günterfürst) abgegeben werden. *red*

### Gesundheit

### ANZEIGE

## Warum die Bakterien in der Scheide für Frauen so entscheidend sind

### Vaginalmikrobiom im Fokus: Darauf kommt es wirklich an

Das Vaginalmikrobiom, auch als Scheidenflora bekannt, rückt zunehmend in den Fokus der Wissenschaft.

Die normale Scheidenflora wird hauptsächlich von Laktobazillen dominiert – anders jedoch bei Frauen, welche häufig unter Infektionen im Intimbereich leiden. Wissenschaftler konnten nachweisen<sup>1</sup>, dass bei ihnen die Scheide durch eine zu geringe Vielfalt an Laktobazillen bevölkert wird.

Sogenannte Mikrokulturenpräparate versprechen Abhilfe und könnten die Anzahl und Vielfalt von Laktobazillen im Vaginalmikrobiom erhöhen.<sup>2</sup>

#### Experten empfehlen, auf diese 3 Qualitätskriterien zu achten:

1. Eine hohe Vielzahl an Lactobacillusstämmen unterschiedlicher Gattungen.
2. Eine hohe Dosierung der koloniebildenden Einheiten (KBE).

3. Die parallele Stärkung der Vaginalschleimhaut in ihrer Struktur und Funktion, z.B. durch Vitamin B2.

#### Gesundheitsexperten sind überzeugt

Ein neues Mikrokulturenpräparat aus dem in wissenschaftlichen Kreisen hoch angesehenen Hause Kijimea begeistert Anwender und Ärzte gleichermaßen. Es erfüllt alle drei Qualitätskriterien auf außerordentliche Weise. In Kijimea FloraCare sind ganze 33 Laktobazillenstämme enthalten, in einer besonders hohen Dosierung: Jede Kapsel enthält nicht weniger als 10 Milliarden sogenannte koloniebildende Einheiten, also vermehrungsfähige Bakterien.

Außerdem enthält Kijimea FloraCare weitere wertvolle Mikronährstoffe wie Vitamin B2, das zur Erhaltung normaler Schleimhäute (z.B. der Vaginalschleimhaut) beiträgt.



## Das Nr. 1\* Kollagenpulver in Apotheken

### Warum dieses neue Apothekenprodukt den Markt so rasant erobert



„Seitdem ich es nehme, fühlt sich meine Haut straffer an und meine Gelenke sind viel flexibler. Ich kann es kaum glauben, wie großartig dieses Produkt ist.“  
(Katja W.)

Kollagen ist reichlich in Knorpelgewebe, Sehnen und Bändern vorhanden, der Knorpel zwischen den Gelenken dient dabei als Stoßdämpfer. Mit zunehmendem Alter sinkt die natürliche Kollagenproduktion, was einen Einfluss auf die Gelenke haben kann! Doch keine Sorge: Ein hochwertiges Kollagenprodukt kann die Kollagenzufuhr ergänzen.

**Das empfehlen Gesundheitsexperten**  
Das Premium-Kollagen von pureSGP begeistert Gesundheitsexperten, da das Präparat

alle fünf Expertenkriterien erfüllt. Das Kollagenpulver enthält wertvolle Nährstoffe für Knorpel, Knochen, Muskeln, Bindegewebe, Haut, Haare und Nägel<sup>3</sup>. Einfach die benötigte Menge in Kaffee, Joghurt oder Suppen einrühren und genießen. Es wird ein Verzehr von mindestens 12 Wochen empfohlen. Erworben werden kann das Präparat in der Apotheke oder online. Sollte Ihre Apotheke das Produkt nicht vorrätig haben, kann es innerhalb weniger Stunden bestellt werden.

In Ihrer Apotheke:  
**pureSGP**  
**Kollagen Peptide**  
(PZN 19120155)



Für mehr Lebensfreude im Alter  
**pureSGP**  
auch online erhältlich:  
[pureSGP.de](http://pureSGP.de)

<sup>1</sup>Machado, A., Foschi, C., & Marangoni, A. (2022). Editorial: Vaginal dysbiosis and biofilms. *Frontiers in Cellular and Infection Microbiology*, 12. <https://doi.org/10.3389/fcimb.2022.976057> • <sup>2</sup>de Vrese, M., Laue, C., Papazova, E., Petricevic, L., & Schrezenmeier, J. (2019). Impact of oral administration of four Lactobacillus strains on Nugent score – systematic review and meta-analysis. *Beneficial microbes*, 10(5), 483-496. <https://doi.org/10.3920/BM2018.0129>

\*Kollagenpulver, Absatz nach Packungen, Insight Health MAT 09/2024 • \*\*Vitamin C trägt zu einer normalen Kollagenbildung für eine normale Funktion der Blutgefäße, Haut, Knochen und Knorpel bei, Zink trägt zum Erhalt normaler Knochen, Haut und Nägel bei, Biotin trägt zum Erhalt normaler Haut und Haare bei, Vitamin D trägt zum Erhalt einer normalen Muskelfunktion bei, Kupfer trägt zum Erhalt von normalem Bindegewebe bei. • Abbildungen Betroffener nachempfunden, Name geändert

# Vorschulkinder schmücken Weihnachtsbaum Bürger entwickeln Innenstadt mit



Die Vorschulkinder der Kindertagesstätte Hetschbach mit den Erzieherinnen Anja Olias, Irmela Böhler, Sabine Huber und Bürgermeister Jens Fröhlich vor dem geschmückten Weihnachtsbaum im Höchster Rathaus. Foto: Gemeinde Höchst

**Höchst.** Kürzlich bekamen die Mitarbeiter der Höchster Gemeindeverwaltung Besuch von den Vorschulkindern der Kindertagesstätte Hetschbach. Die Kinder der Kindertagesstätte haben Weihnachtsbaumschmuck gebastelt, um den Weihnachtsbaum im Höchster

Rathaus zu schmücken. Bürgermeister Jens Fröhlich bedankte sich bei den Kindern und Erzieherinnen der Kindertagesstätte Hetschbach für die Dekoration des Weihnachtsbaumes im Rathaus und lud die Kinder zu einem kleinen Umtrunk und Weihnachtsgebäck ein. red

## Eigener Garten für Kindergarten „Kellerei“



Eigener Garten für die "Kellerei"-Kinder. Foto: Stadt Michelstadt

**Michelstadt.** Der städtische Kindergarten Kellerei, der nicht direkt an der Einrichtung über einen Außenbereich verfügt, hat seit einiger Zeit einen eigenen Garten. In der rund 500 Meter entfernten Scharfenbergstraße hat die Stadt ein Gartengrundstück gepachtet, auf dem sich

die 20 Kinder zwischen drei und sechs Jahren austoben, im Sand spielen, Obst von den Bäumen und Gemüse aus dem Hochbeet ernten können.

„Viele Hände haben geholfen, den Garten für die Kinder einzurichten, zum Beispiel eine Buddelecke und ein Hochbeet vorzubereiten“, berichtet die Leiterin Eva Kirchenkamp. „Deshalb geht ein großer Dank an die Eltern und den städtischen Bauhof.“

Kinder und Eltern haben im Herbst dort und auf weiteren Grundstücken Äpfel gesammelt und daraus Apfelsaft gepresst. Dieser wird am ersten Adventswochenende zusammen mit Selbstgebasteltem auf dem Michelstädter Weihnachtsmarkt im Kellereihof verkauft. red

**Michelstadt** Wer sich an der Innenstadtentwicklung Michelstadts beteiligen möchte, kann am Montag, 9. Dezember, um 19 Uhr in den großen Sitzungssaal des Stadthauses kommen. Die Cima Beratung & Management GmbH und Bürgermeister Dr. Tobias Robischon stellen die neue Deutschlandstudie Innenstadt und die in Michelstadt umgesetzten Projekte von Förderprogrammen des Bundes und des Landes wie den Verfügungsprogramms, das Fassadenprogramm und viele weitere vor. Im Anschluss steht bei einem Podiumsgespräch die „Post-Corona-Innenstadt“ im Fokus. Robischon, Dr. Daniel

Theobald, Geschäftsbereichsleiter der IHK Darmstadt, Silvio Zeizinger, Hauptgeschäftsführer des Handelsverbandes Hessen-Süd e. V., und Ingeborg Maria Lang von der Cima diskutieren, welche Perspektiven das „Geschäftsmodell“ in Zukunft hat. Außerdem werden die neuen Innenstadt-Akteure in Michelstadt vorgestellt.

Die Teilnehmer können an verschiedenen Stationen können ihre Ideen einbringen, zum Beispiel wie Einzelhandel, Gastronomie und Dienstleister zur Belebung der Michelstädter Innenstadt beitragen können. red

## Fast 500 Päckchen für Kinder in Not übergeben

**Brensbach.** Die evangelische Kirchengemeinde Brensbach beteiligte sich mit einer Sammelstelle an der Weihnachtspäckchen-Aktion der Stiftung Kinderzukunft. Die Stiftung sammelt deutschlandweit Weihnachtspäckchen, um sie an Kinder in Not in Rumänien, Bosnien und Herzegowina sowie gegebenenfalls in die Ukraine zu verteilen.

Viele Päckchen kamen von Schulklassen der Lindenhofschule in Brensbach, der Georg-August-Zinn-Schule in Reichelsheim, der Heinrich-Böll-Schule in Fürth, der Mary-Anne-Kübel-Stiftung, der Kirchengemeinde Wersau, der Asklepios-Schlossberg-Klinik in Bad König und der Freien Christengemeinde Gersprenztal. In diesem Jahr können 485 Päckchen an die Stiftung Kinderzukunft übergeben werden. red

## Plätze sollen online vergeben werden

**Michelstadt.** In den städtischen Kindergärten und Kindertagesstätten werden mehr als 350 Kinder betreut. Ab sofort gibt es in dem Bereich „Platzvergabe“ digitale Unterstützung mit dem Online-Portal „webkita“. Eltern, die bisher noch keinen Betreuungsplatz hatten, können sich in dem Portal unter [www.webkita.de/michelstadt](http://www.webkita.de/michelstadt) ein persönliches Konto einrichten. Alle Erziehungsberechtigten, deren Kinder bereits in einer der neun städtischen Einrichtungen angemeldet sind, haben von der Stadt Zugangsdaten erhalten und finden im Portal bereits die Daten des angemeldeten Kindes. In dem persönlichen Konto kann die Anmeldung des Kindes online vorgenommen und mehrere Wunscheinrichtungen angegeben werden. Sobald ein Platzangebot vorliegt, werden die Eltern direkt über „webkita“ benachrichtigt und können den Platz mit wenigen Klicks annehmen. Die Platzvergabe erfolgt ab sofort ausschließlich über [www.webkita.de/michelstadt](http://www.webkita.de/michelstadt). Für das Kindergartenjahr 2025/2026 können sich die Eltern schon einmal den 31. Januar 2025 vormerken. Bis dahin müssen die Anmeldungen auf der Plattform vorgenommen werden. red



**Chirurgisches Zentrum für Dick-, Enddarm und Beckenboden**

**Chirurgisches Facharztzentrum Dieburg**

**Schwerpunktpraxis**  
für Leisten- und Nabelhernie, Laserchirurgie für Steißbeinfistel, Hämorrhoiden, Analfistel, Analfissur, Feigwarzen, Hauttumore und Besenreiser.  
Diagnostik und Therapie von Stuhl- und Harninkontinenz und Beckenbodensenkung sowie Darmvorfall.

**Terminvereinbarungsmöglichkeiten**  
über Doctolib, über uns, Webseite ([www.deb.zentrum.de](http://www.deb.zentrum.de)) und telefonisch durch 06071-827860

**Chirurgisches Zentrum für Dick-, Enddarm und Beckenboden**  
Nosratollah Evazi - Facharzt für Chirurgie und Koloproktologie  
Zentrumstraße 6 · 64807 Dieburg

*Das Beste vom Tag* aus dem Odenwald.  
[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

**SUZUKI**

**RED**

**WEEKS**

**Der Across**

2.5 PLUG-IN HYBRID CVT Comfort+



Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung.

**Aktionsangebot:**

**49.990 EUR<sup>1</sup>**

UVP: 58.190 EUR

**Leasingangebot:**

**499 EUR<sup>2</sup>/mtl.**

Ohne Anzahlung.

**Across 2.5 PLUG-IN HYBRID CVT Comfort+** (Systemleistung 225 kW / 306 PS: Benzinmotor 136 kW / 184 PS, Elektromotor vorn 134 kW und Elektromotor hinten 40 kW | CVT-Automatikgetriebe (stufenlos) | Hubraum 2.487 ccm) Verbrauchswerte: gewichtet kombinierter Energieverbrauch: 17,1 kWh/100 km plus 1,0 l/100 km; gewichtet kombinierter Wert der CO<sub>2</sub>-Emission: 22 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: B; kombinierter Kraftstoffverbrauch bei entladener Batterie: 6,6 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Klasse (bei entladener Batterie): E

**AUTOHAUSPOPP.de**

GEWERBEPARK GRÄSIG 1 64711 ERBACH

+49 (0) 60 62 - 80 99 59

**Inh. Dirk Popp**

Erleben Sie die komfortable Souveränität des großartigen SUZUKI ACROSS. Ein Fahrzeug, gebaut für Fahrerinnen und Fahrer, für die Vielseitigkeit und Individualität in Verbindung mit einem sehr guten Preis-Leistungsverhältnis entscheidend sind.

**info@autohauspopp.de**

- AKTIONSZULASSUNG -

<sup>1</sup> Endpreis für einen Across 2.5 PLUG-IN HYBRID CVT Comfort+ (Systemleistung 225 kW / 306 PS: Benzinmotor 136 kW / 185 PS und Elektromotor 134 kW | CVT-Automatikgetriebe (stufenlos) | Hubraum 2.487 ccm), gültig ausschließlich für Neuwagenzulassungen vom 01.12.2024 bis zum 31.12.2024 (Aktionszeitraum). Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Gültig bei Barkauf, Leasing und Finanzierung. Bei Leasing und Finanzierung besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

<sup>2</sup> Leasingbeispiel für einen Across 2.5 PLUG-IN HYBRID CVT Comfort+. Auf Basis des Fahrzeugpreises: 58.190,00 Euro; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; Leasingsonderzahlung: 0,00 Euro; 48 monatliche Leasingraten à 499,00 Euro; zzgl. einmalig 1.390,00 Euro Bereitstellungskosten und einmalig 99,00 Euro Auslieferungspaket; Gesamtkosten über 48 Monate Vertragslaufzeit: 27.312,00 Euro. Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt allein für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung. Aktionszeitraum: 01.12.2024 - 31.12.2024.



ANZEIGE

### Stollen ist nicht gleich Stollen Wie Sie gute Zutaten schmecken

**Im Advent darf Stollen nicht fehlen: Neben dem Dresdener Original gibt es viele leckere Varianten. Bäckermeister Andreas Wippler verrät, woran Sie guten Stollen erkennen.**

Der Stollen hat eine lange Tradition: Bereits 1474 wurde er namentlich erwähnt und steht symbolisch für das Jesuskind. Heute bieten deutsche Handwerksbäcker über 200 Variationen an. Der klassische Butterstollen wird aus reichhaltigem Hefeteig mit viel Butter, Rosinen, Orangat und Zitronat zubereitet. Der Dresdner Bäckermeister Andreas Wippler verrät, worauf es ankommt: „Wer den Stollen anschneidet, sollte viele Früchten erkennen. Das Gebäck wird nur zart gebacken, um saftig zu sein. Dafür werden Sultaninen bereits zwei Tage vorher in Rum eingelegt.“




erkennen: „Ein guter Stollen sollte appetitlich wirken. Ein gelblicher Rand ist kein Mangel, sondern zeigt, dass sich Butter und Zuckerglasur miteinander verbunden haben und der Stollen reifen konnte. Auch der Stollenboden gibt Aufschluss über die Qualität: Er sollte nicht zu dunkel sein, da er sonst eine bittere Note bekommt. Honigbraun oder Karamellbraun ist ideal. Bei luftdichter, kühler Lagerung bleibt der Stollen auch lange ein weihnachtlicher Genuss“, erklärt der Innungsbäcker.

**Qualitätsprüfung durch unabhängige Tester**

Um Kunden Orientierung zu bieten, organisiert das Deutsche Brotinstitut deutschlandweit Stollenprüfungen, bei denen Geschmack und Backqualität bewertet werden. Die besten Stollen werden mit der Auszeichnung „Sehr gut“ oder „Gold“ geehrt. Viele Handwerksbäcker zeigen ihre Auszeichnungen direkt im Verkaufsraum.

Auf der folgenden Webseite können Kundinnen und Kunden schnell ihren nächsten Bäcker finden: [www.bäckerfinder.de](http://www.bäckerfinder.de).

**Hyundai IONIQ 5 N**  
Never just drive



Leasing mtl. für: **727,00**

**WINNER**  
2024 WORLD CAR AWARDS  
WORLD PERFORMANCE CAR  
Mehr zur Auszeichnung unter: worldcarawards.com

Eine neue Ära von Hyundai N beginnt. Der IONIQ 5 N bringt leistungsstarke Elektromobilität an den Start – mit dir am Steuer. Inspiriert durch unsere Motorsport-DNA. Für eine Performance, die ihresgleichen sucht. Leistung, Dynamik und Fahreigenschaften, die Maßstäbe setzen. Auf einem völlig neuen Niveau. N Performance in allen Facetten – jetzt bei uns Probe fahren!

Erfahre den neuen Hyundai IONIQ 5 N bei einer Probefahrt.

**Muster-Angebot für Ihr Hyundai Kilometerleasing: Hyundai IONIQ 5 N 448 kW (609 PS) Allradantrieb Elektro 84 kWh Batterie, Reduktionsgetriebe**

Einmalige Leasingsonderzahlung	8.500,00 EUR
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlauflistung	30.000 km
<b>Leasingrate mtl.:</b>	<b>727,00 EUR*</b>

Hyundai IONIQ 5 N: Energieverbrauch kombiniert: 21,2 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A.

**Thierolf Automobile GmbH**  
Marktstrasse 1  
64720 Michelstadt  
www.automobile.thierolf.de



**5 Jahre Garantie** ohne Kilometerlimit\*  
**8 Jahre Batterie Garantie\***

\* Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien.

Ein unverbindliches Leasingbeispiel der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Überführungskosten in Höhe von 850,00 EUR enthalten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 30.12.2024. Elektrische Reichweite bei voller Batterie: 448 km. Die maximale Reichweite wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst z.B. von Verkehrsbedingungen, Fahrzeugausstattungen und Fahrweise. Im realen Fahrbetrieb kommt es zu einer geringeren Reichweite.

www.odw-journal.de

# E-Cards für ehrenamtlichen Einsatz

## 79 Dankes-E-Cards für Engagement



Für ihr Engagement in der Selbsthilfegruppe Angst-Panik-Depression erhielten (von links) Stefanie Deß und Sandra Morgenthal vom Ersten Kreisbeigeordneten Oliver Grobeis die E-Card. Anette Kolb und Jet Weimar engagieren sich für die DRK-Lieblingsstücke.

Foto: Saskia Hofmann / Kreisverwaltung

**Michelstadt.** Die Ehrenamt-agentur des Odenwaldkreises hatte kürzlich 79 engagierte Bürger aus dem ganzen Kreisgebiet zur E-Card-Verleihung in die evangelische Grundschule Weiten-Gesäß eingeladen. Gastgeber war der Förderverein, der die Schule bei Pro-

jekten und Anschaffungen unterstützt.

„Heute geht es um die Würdigung ihres Engagements“, begrüßte Michelstadts Bürgermeister Dr. Tobias Robischon die Ehrenamtlichen. Bevor es an die offizielle Verleihung der E-Cards ging, präsentierten

Schülerinnen und Schüler Lieder aus einem Musical, das sie in diesem Jahr aufgeführt hatten. Erster Kreisbeigeordneter Oliver Grobeis handigte den Engagierten die E-Card und einen Gutschein, zur Verfügung gestellt von der Odenwald-Therme Bad König, aus.

„Ohne Sie wäre unsere Gesellschaft um einiges ärmer, denn ihr Engagement hilft, den Kreis lebendig zu gestalten. Ich danke Ihnen sehr für die Zeit, die Sie in ihr Ehrenamt investieren und so für eine vielseitige Vereinslandschaft sorgen.“

red

# Schüler nahmen Einblick in Künstlerinnenleben

## Klassische Musik ganz nah

**Erbach.** Vor Kurzem besuchten die beiden international bekannten Pianistinnen und Schwestern Danae und Kiveli Dörken im Rahmen der „Erbacher Konzerte in der Elfenbeinstadt“ die Schule am Sportpark.

Diese Begegnung zwischen Schule und Künstlerinnen wurde in Kooperation mit der Kreisstadt Erbach durchgeführt und stellte ein Novum in Erbach dar. Teil der Begegnung waren Schüler des Musikschwerpunktes aus den Jahrgängen 6, 7 und 8, welche einen plastischen Eindruck

des Künstlerinnenlebens bekamen. Neben musikalischen Eindrücken ihres Könnens auf dem Klavier, konnten die Schüler mit den Künstlerinnen ins Gespräch kommen. Die traditionsreichen Kammerkonzerte befinden sich bereits in der 71. Saison.

Schulleiterin Vesna Schmitz und Schulkoordinatorin für Musik, Laura Weber, bedankten sich bei Bürgermeister Dr. Traub und Christian Borger (Tourismus und Kultur) für die Begegnung der Musik- und Kulturvermittlung.



red Die Schwestern Dörken am Klavier.

Foto: Schule am Sportpark

## REISETIPPS

Anzeige

### Jetzt online beantragen! – Auf kurzem digitalem Weg zur ambulanten Badekur in Bad Steben

(epr) Ambulante Badekur gewünscht? Kein Problem! Der digitale Kurantrag, auch „Kur auf Klick“ genannt, ist ein kostenloser Service, der das Antragsverfahren erleichtert. Einfach den Kurantrag online ausfüllen, speichern oder ausdrucken und an den Hausarzt weiterleiten, der die restlichen Eintragungen vornimmt. Danach kann das Formular bei der Krankenkasse eingereicht werden – und die Erholung ist ganz nah. Toll: Der Kurort kann frei gewählt werden! Wie wäre es zum Beispiel mit einer ambulanten Badekur in Bad Steben? Das traditionsreiche Staatsbad ist ein charmanter Ferienort



im Frankenwald und eines der wenigen Heilbäder Europas, in denen die Heilmittel Radon, Kohlendioxid und Moor gleichzeitig vorkommen und kombiniert werden. Weitere Informationen zur ambulanten Badekur sowie den Link zum Online-Antrag gibt es unter [www.reiseplaza.de/bad-steben](http://www.reiseplaza.de/bad-steben)

Herstück von Bad Steben ist der Kurpark. Eine ambulante Badekur in dem traditionsreichen Staatsbad kann jetzt auch online beantragt werden.



Foto: epr/Bayerisches Staatsbad Bad Steben

Bei einer Fahrt mit der Pfänderbahn hinauf auf den 1.064 m hohen Brezger Hausberg bieten sich atemberaubende Panoramablicke über das verschneite Winterwunderland.



Foto: epr/visitbregenz/Christiane Setz

### Wo der Winterzauber wohnt – Brezger am Bodensee verwöhnt Körper, Geist und Seele

(epr) Eingehört von über 240 verschneiten Berggipfeln beeindruckt Brezger am Bodensee im Winter mit einer atemberaubenden Atmosphäre. Unter dem Motto „3 Märkte/2 Länder/1 See“ können Besucher:innen auf der festlich geschmückten MS Austria bis zur Lindauer Hafenweihnacht schippern, in Brezger selbst versüßen der Weihnachtsmarkt am Kornmarktplatz und der Kunsthandwerksmarkt in der historischen Oberstadt das Warten auf den Weihnachtsmann. Zahlreiche Boutiquen, Concept-Stores und Kaufhäuser präsentieren ihre Auslagen, sodass das passende Präsent schnell gefunden ist. Kulinarisch untermalt wird der Advents-Shoppingbummel durch köstliche, mit regionalen Erzeugnissen gespickte Kreationen der hiesigen Restaurants, Patisseries und Cafés. Für eine rundum gelungene Genusskomposition sorgen die Highlights der Brezger Kulturmeile am Kornmarktplatz; hier warten u. a. das Kunsthaus Brezger und das vorarlberg museum mit spannenden, wechselnden Ausstellungen und über 150.000 Artefakten rund um die Historie der Vorarlberger Landeshauptstadt. Mehr unter [www.reiseplaza.de/bregenz](http://www.reiseplaza.de/bregenz)

### Ihr Kinderlein kommet – Nördlinger Weihnachtszauber lädt kleine und große Besucher zur besinnlichen Advents-Auszeit ein

(epr) Die Adventszeit ist Jahr für Jahr von besonderen Ritualen geprägt – dazu zählt auch der Besuch des Weihnachtsmarktes! Den Duft von gebrannten Mandeln, Holzbuden mit Kunsthandwerk und festliche Lichter – und das alles in mittelalterlich-romantischer Kulisse – kann man im bayerischen Nördlingen erleben. Ob Tagesausflug oder Kurztrip: Eine vorweihnachtliche Auszeit in der ehemaligen Reichsstadt sorgt für eine Extraportion besinnliche Stimmung. Auf dem Programm: Schlendern, Staunen und Schlemmen auf dem Romantischen Weihnachtsmarkt, der seine Pforten vom 29. November bis 23. Dezember geöffnet hat. Wer Nördlingen besucht, sollte sich zwei Highlights nicht entgehen lassen: zum einen den Rundgang auf der vollständig erhaltenen Stadtmauer und zum anderen den Abstecher auf den 90 Meter hohen Kirchturm Daniel. Mit Beginn der Dämmerung warten unvergessliche Ausblicke auf die vorweihnachtliche und vielleicht sogar verschneite Stadtidylle. Mehr unter [www.reiseplaza.de/noerdlingen](http://www.reiseplaza.de/noerdlingen)

Romantischer Weihnachtsmarkt, Advents-Führungen und der Nördlinger Krippenweg warten in der mittelalterlichen Stadt auf alle, die die Adventszeit in festlicher Atmosphäre verbringen möchten.



Foto: epr/Tourist-Information Nördlingen

Das hervorragende Bioklima, das die 47 heilklimatischen Kurorte in Deutschland auszeichnet, stärkt den Kreislauf und das Immunsystem.



Fotos: epr/Verband der Heilklimatischen Kurorte Deutschlands/Bad Hindelang Tourismus



Beruhigende Natur, beste Luftqualität und Bewegung: Heilklimawandern entschleunigt und tut Körper und Seele gut.

### Gut geht's! – Beim Heilklimawandern Schritt für Schritt zu mehr Wohlbefinden

(epr) Schmerzen? Stress? Schlechte Laune? Dann kann ein Spaziergang im Grünen Wunder wirken! Die Kombination aus beruhigender Natur, frischer Luft und Bewegung entschleunigt und tut Körper und Seele gut. Noch größer ist der Erholungseffekt beim Heilklimawandern: Hier kommen zur körperlichen Aktivität noch stimulierende Klimareize wie böiger Wind oder erhöhte Sonneneinstrahlung hinzu – und beste Luftqualität ohne Schwüle und Smog. Schritt für Schritt wird das Wohlbefinden gesteigert und Dauerstress abgebaut. Das hervorragende Bioklima, das die 47 heilklimatischen Kurorte in Deutschland auszeichnet, stärkt Immunsystem, Kreislauf und Vitalfunktionen und kommt auch Allergikern entgegen. Mehr unter [www.reiseplaza.de/heilklima](http://www.reiseplaza.de/heilklima)

### Willkommen an Bord! – Auf attraktiven Kreuzfahrt-Routen in der Kvarner Bucht lässt sich Kroatien im eigenen Tempo erleben

(epr) Eine I. D. Riva Tours Kreuzfahrt ist wohl die schönste Art, die idyllische Inselwelt Kroatiens zu erkunden! Nicht umsonst gilt Rijeka in der Kvarner Bucht als Tor zur Welt der 1.000 Inseln. Die Stadt liegt nur wenige Autostunden von Süddeutschland entfernt und ist u. a. bequem per Buspendel-Service erreichbar, der Urlauber von der eigenen Haustür zum wichtigsten Seehafen Kroatiens transportiert. Von hier aus stechen verschiedene I.D. Riva Tours-Schiffe wie das Comfort Plus Schiff MS Dalmatinac, der Motorsegler MS Kazimir oder die zur Deluxe-Kategorie aufsteigende MS Aria zu liebevoll konzipierten Routen in See. Während z.B. die beliebte Cappuccino-Route einen Aktivmix aus geführten Radtouren, Wanderungen und Rafting mit kulinarisch-kulturellen Genussmomenten kombiniert und die neue Mountainbike Route RM ein Muss für Adrenalinjunkies ist, kann man bei einer entspannten Badekreuzfahrt den Alltagsstress buchstäblich über Bord werfen. Cleverbucher aufgepasst: Bei einer Verlängerungswoche auf See oder an Land winken attraktive Kombi-Rabatte! Mehr unter [www.reiseplaza.de/idriva](http://www.reiseplaza.de/idriva)

Für die Saison 2025 wird die MS Aria nach umfassendem Upgrade in die Deluxe-Kategorie aufsteigen. In 17 Kabinen können dann maximal 36 Passagiere ihren Aufenthalt an Bord genießen.

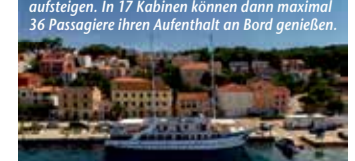


Foto: epr/I. D. Riva Tours

Sowohl Marathon-Racer\*innen als auch Ausdauer-sportler\*innen können auf den verschiedenen Touren der insgesamt sechs Mountainbike-Spots im Saarland Kondition und Muskeln stählen.



Foto: epr/Tourismus Zentrale Saarland/Wolfgang Watzke

### Naturräume für Sportlerträume – Die facettenreiche Landschaft des Saarlands bietet beste Bedingungen für Aktivurlauber und Sporttouristen

(epr) Ob Pumptrack, Stand-up-Paddling, Kletterpark oder Bogenschießen à la Robin Hood: Mit seiner abwechslungsreichen Landschaft gilt das Saarland als Hotspot für Sporttourist\*innen unterschiedlichster Couleur. So sorgen z. B. im Dreiländereck bei Perl familienfreundliche MTB-Strecken mit Jumpline und Trails für pures Radelvergnügen, während sich Adrenalinjunkies beim Flowtrail Ottweiler auf drei Abfahrtsstrecken auspowern können. Für Menschen mit Handicap existieren barrierefreie Handbike-Touren mit „Reisen für alle“-Zertifikat. Auch für Aktiv-Auszeiten zu Fuß hält der kleinste deutsche Flächenstaat großartige Routen bereit – nicht umsonst wurde z. B. der Saar-Hunsrück-Steig schon einmal zum schönsten Fernwanderweg Deutschlands gekürt! Leistungssportler\*innen finden hier ideale Trainingsbedingungen für Mountainbike, Rennrad, Schwimmen und verschiedene Laufsportarten, um ihre Leistungsfähigkeit zu verbessern und gezielt bestimmte Distanzen zu trainieren. Mehr unter [www.sporturlaub.saarland](http://www.sporturlaub.saarland)